



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

Karnevalsverein  
Hansenberger  
Erdbeernarren e.V.

2022 / 2023

**Sessions-  
eröffnung**

05. November 2022

in St. Barbara am DGH  
Start: 20:11 Uhr

Live-Musik  
Tanz- & Partyband

Proklamation  
der Kinderprinzessin

Einlass: 19:11 Uhr  
Eintritt incl.  
1 Softgetränk oder  
1 Bier: 5,-€

**Kartenvorverkauf**  
im Clubheim St. Barbara  
der Hansenberger Erdbeernarren  
Mittwoch am 26.10.2022  
von 18:00 - 19:30 Uhr

[www.erdbeernarren.com](http://www.erdbeernarren.com)



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst - Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800 - 00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent / Minute)

27.10.2022, Marien-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 06831 - 42895

28.10.2022, Ring-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 06831 - 2790

29.10.2022, Glocken-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 06831 - 42121

30.10.2022, Antonius-Apotheke, Altforweiler, Tel.: 06836 - 5212

31.10.2022, Steinrausch-Apotheke, Steinrausch, Tel.: 06831 - 87197

01.11.2022, Pachtener-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831 - 73309

02.11.2022, Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831 - 703936

### **i** Ärztlicher Bereitschaftsdienst

(inkl. Kinderärzte / Augenärzte / HNO - Ärzte)

Sie erreichen den **ärztlichen Bereitschaftsdienst** der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer **116117**.

Zusätzlich sind unsere Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet.

Von Samstag, 8.00 Uhr bis Montag, 8.00 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend / Silvester), am Rosenmontag sowie an Brückentagen).

**Bereitschaftsdienstpraxis Saarlouis:**

Im Marienhaus Klinikum Saarlouis

Kapuziner Str. 4, 66740 Saarlouis

**Bereitschaftsdienstpraxis Dillingen:**

Im ehemaligen Krankenhaus Dillingen

Werkstr. 3, 66763 Dillingen

In den Zeiten, in denen die Bereitschaftsdienstpraxis geöffnet ist, erreichen Sie den diensthabenden Arzt/ die diensthabende Ärztin direkt über die Nummer der Bereitschaftsdienstpraxis:

**Telefon: 01805 - 663 006\***

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst:

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!**

Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831 - 1257883

An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.

### **i** HNO Notfalldienst:

Die Bereitschaftsdienstpraxis wird Ihnen unter der Rufnummer 116-117 mitgeteilt.

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst:

**Der Bereitschaftsdienst der Augenärzte ist über die Telefon - Nr. 116117 erreichbar.**

**Zahnärztlicher Notfalldienst (Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!):**

29. / 30.10.2022, B. Fries, Schmelz, Tel: 06887 - 912249

31.10.2022, K. Hell, Lebach, Tel: 06881 - 2811

01.11.2022, J. Gieremek, Steinbach, Tel: 06881 - 1844

Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.

### **i** Tierärztlicher Notdienst:

Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

**Unsere Praxis ist geschlossen  
von Montag, 31.10. bis Freitag, 04.11.2022**

Ab Montag, den 07.11.2022 sind wir wieder für Sie da.

**Zahnarzt Erich Britz, Wallerfangen**

**Praxis Dr. med. Michael Kulas**

Moselstr. 4 • 66798 Ittersdorf • Tel. 0 68 37 / 7 41 44

**Die Praxis ist vom 07.11. bis 11.11.2022  
geschlossen.**





# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

## Werbeanlagen- und Warenautomatensatzung „Historisches Wallerfangen“



### Örtliche Bauvorschriften (Satzung) der Gemeinde Wallerfangen über besondere Anforderungen an die äußere Gestaltung von Werbeanlagen und Warenautomaten (Werbeanlagen- und Warenautomatensatzung) zur Erhaltung und Gestaltung des Ortsbildes des Ortskernes von Wallerfangen

Aufgrund des § 85 Abs. 1 und Abs. 2 der Landesbauordnung des Saarlandes (LBO) vom 18. Februar 2004 (Amtsbl. S. 822), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 4. Dezember 2019 (Amtsbl. I 2020 S. 211, 760) in Verbindung mit § 12 des Kommunal selbstverwaltungsgesetzes des Saarlandes (KSVG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 27. Juni 1997 (Amtsbl. I S. 682), zuletzt geändert durch Artikel 60 des Gesetzes vom 08. Dezember 2021 (Amtsbl. I S. 2629) werden durch die Gemeinde Wallerfangen die folgenden örtlichen Bauvorschriften für den oben bezeichneten Bereich als Satzung erlassen.

#### Präambel

Der Ortskern der Gemeinde Wallerfangen wurde mit dem Titel „Historisches Wallerfangen“ als Gesamtmaßnahme in die Städtebauförderung aufgenommen und ein Sanierungsgebiet im vereinfachten Verfahren ausgewiesen. In diesem Zusammenhang wurde bereits ein Gestaltungsleitfaden erstellt, welcher Hinweise zur Gestaltung von Grundstücks- und Gebäudebestandteilen gibt, um eine zusätzliche Aufwertung der Wallerfanger Ortsmitte zu erreichen und damit die Identität des Ortskernes zu bewahren und zu schützen. Wesentlich für das städtebauliche Erscheinungsbild sind darüber hinaus jedoch auch Werbeanlagen und Warenautomaten.

Bislang verfügt die Gemeinde Wallerfangen über kein Konzept, das die Gestaltung von Werbeanlagen und Warenautomaten regelt. Die Landesbauordnung enthält zwar Mindestregelungen zum Schutz gegen Verunstaltungen. Da dies für eine städtebaulich attraktive Entwicklung des Ortskerns jedoch nicht ausreicht und weiterhin Regelungsbedarf besteht, ist die Aufstellung eines Werbeanlagen- und Warenautomatenkonzepts für den Bereich des ISEK-Fördergebietes bzw. des Sanierungsgebietes erforderlich.

Ziel ist es, ein Gleichgewicht zwischen der Forderung nach Werbeflächen und den Ansprüchen der Ortsgestaltung und der Ortsbildpflege zu erreichen. Das Werbeanlagen- und Warenautomatenkonzept soll zur Erhaltung und zur Aufwertung des Erscheinungsbildes des Wallerfanger Ortskernes beitragen.

Diese Satzung regelt abgeleitet aus dem Werbeanlagen- und Warenautomatenkonzept die äußere Gestaltung von Anlagen der Außenwerbung (Werbeanlagen) und Warenautomaten zur Wahrung des charakteristischen Ortsbildes der Gemeinde Wallerfangen unter besonderer Berücksichtigung der örtlichen Gegebenheiten. Werbeanlagen und Warenautomaten sind Kommunikationsmittel von Unternehmen und Betrieben und gehören zum Erscheinungsbild eines Ortes und prägen den öffentlichen Straßenraum und das Ortsbild. Bei dieser Werbeanlagen- und Warenautomatensatzung geht es um die Festlegung von Anforderungen hinsichtlich Art, Anbringungsort, Größe, Anzahl, Anordnung und Gestaltung. Diese Anforderungen gelten für bestimmte Teilbereiche des Gemeindehauptortes Wallerfangen und werden je nach Teilbereich unterschiedlich hoch festgelegt.

Zur Auslegung der einzelnen Regelungen kann das Werbeanlagen- und Warenautomatenkonzept herangezogen werden.

## § 1

### Örtlicher Geltungsbereich

- (1) Der Geltungsbereich der Satzung umfasst das in dem beiliegenden Übersichtsplan ersichtliche Gebiet des Ortsteils Wallerfangen. Die Werbeanlagen- und Warenautomatensatzung differenziert hierbei in den historischen Ortskern im Allgemeinen und innerhalb des historischen Ortskernes in einen engeren Kernbereich. Für den Kernbereich gelten darüber hinaus zusätzliche Regelungen, um diesen Bereich als besonders ortsbildprägende „Visitenkarte“ für Wallerfangen zu schützen. Der Geltungsbereich ist somit in die beiden Raumkategorien „historischer Ortskern“ und „Kernbereich“ unterteilt.
- (2) Raumkategorie I: Hierzu zählt der gesamte historische Ortskern von Wallerfangen. Die Abgrenzung entspricht dabei dem Geltungsbereich des Sanierungsgebietes „Ortskern Wallerfangen“ und dem Fördergebiet „Historisches Wallerfangen“ der Städtebauförderung.
- (3) Raumkategorie II: Zu der Raumkategorie II, dem „Kernbereich“, zählt die Hauptstraße einschließlich Einmündungsbereich Sonnenstraße („Zillkens-Eck“), dem Einmündungsbereich verlängerte Hospitalstraße ab Kreisel Richtung Edeka-Markt, Einmündungsbereich Schlachthausweg, dem Fabrikplatz einschließlich Umfeld „Altes Magazin“ sowie der Adolphshöhe mit Umfeld, jeweils mit der angrenzenden Bebauung.
- (4) Der Übersichtsplan ist Bestandteil der Satzung. Er ist während der allgemeinen Dienststunden zu jedermanns Einsicht im Rathaus der Gemeinde Wallerfangen ausgelegt und über das Internetportal der Gemeinde Wallerfangen einsehbar.

## § 2

### Sachlicher Geltungsbereich

- (1) Diese Satzung regelt die Zulässigkeit von Werbeanlagen und Warenautomaten.
- (2) Werbeanlagen im Sinne dieser Satzung sind alle ortsfesten Einrichtungen, die der Ankündigung oder Anpreisung oder als Hinweis auf Gewerbe oder Beruf dienen und vom öffentlichen Verkehrs- oder Grünraum aus sichtbar sind. Hierzu gehören auch ortsveränderliche Einrichtungen, die ortsfest benutzt werden. Warenautomaten im Sinne dieser Satzung sind alle ortsfesten Einrichtungen, die nicht nur Waren feilbieten, sondern zugleich durch Beschriftung, Bemalung oder Lichtwerbung der Ankündigung oder Anpreisung oder als Hinweis auf Gewerbe oder Beruf dienen.
- (3) Die Vorschriften dieser Satzung gelten auch für verfahrensfreie sowie für genehmigungsfreigestellte Werbeanlagen und Warenautomaten. Unberührt bleiben sonstige öffentlich-rechtliche Vorschriften, insbesondere des Denkmalschutzrechtes.
- (4) Die Vorschriften dieser Satzung sind nicht anzuwenden auf
  1. Anschläge und Lichtwerbung an dafür genehmigten Säulen, Tafeln und Flächen. Plakatanschläge sind nur an den dafür genehmigten Säulen, Tafeln und Flächen zulässig.
  2. Werbemittel an Zeitungs- und Zeitschriftenverkaufsstellen,
  3. Auslagen und Dekorationen in Fenstern und Schaukästen,
  4. Wahlwerbung für die Dauer eines Wahlkampfes. Die Träger solcher Werbung haben dafür zu sorgen, dass die Werbeanlagen innerhalb von 14 Tagen nach Beendigung der Wahlen entfernt werden.
- (5) Von den Vorschriften dieser Satzung sind Säulen, Tafeln, Flächen und sonstige Werbeanlagen ausgenommen, die von der Gemeinde Wallerfangen für amtliche Bekanntmachungen oder zur Information über kulturelle, sportliche und sonstige Veranstaltungen bereitgestellt werden. Ebenfalls ausgenommen sind Hinweise auf Sehenswürdigkeiten, Erinnerungstafeln und Hinweise auf sonstige touristische Ziele, die von der Gemeinde Wallerfangen, dem Landkreis oder dem Land errichtet werden.

## § 3

### Allgemeine Gestaltungsgrundsätze

- (1) Werbeanlagen sind so zu errichten, aufzustellen, anzuordnen, zu gestalten und zu unterhalten, dass sie sich insbesondere nach Größe, Anzahl, Form, Maßstab, Werkstoff, Farbe, Lichtwirkung und Gliederung dem Erscheinungsbild des Grundstücks, auf dem sie errichtet werden, und der sie umgebenden baulichen Anlagen unterordnen sowie das Orts- und Straßenbild nicht beeinträchtigen oder verunstalten. Die Beleuchtung der Werbeanlagen ist blendfrei auszuführen.
- (2) Die Lage der Werbeanlage ist auf die Fassadengliederung abzustimmen. Plastische Gliederungselemente der Fassaden dürfen nicht verdeckt werden. Für sämtliche Werbeanlagen gilt, dass die Trägerkonstruktionen unauffällig anzubringen sind. Dies gilt auch für Kabelführungen und technische Hilfsmittel. Gebäudeübergreifende Werbeanlagen sind unzulässig.
- (3) In der Ortsmitte von Wallerfangen dürfen durch die Gemeinde Sammelhinweisschilder errichtet werden. Das Sammelhinweisschild bildet eine Zusammenfassung von Hinweisschildern, die Namen und Art ortsansässiger, gewerblicher Betriebe kennzeichnet. Die einzelnen Sammelhinweise auf der Anlage sind nach einem einheitlichen Muster auszugestalten. Weitere Fremdwerbung ist an diesem

Sammelhinweisschild unzulässig. An Verkehrsstraßen und Wegeabzweigungen dürfen darüber hinaus einzelne Schilder (Hinweisschilder) angebracht werden, die auf abseits liegende Betriebe oder Stätten hinweisen. Diese Anlagen dürfen eine Länge von 1,50 m und eine Höhe von 0,40 m je Schild nicht überschreiten. Die Oberkante darf nicht höher als 2,00 m über dem natürlichen Gelände stehen.

#### § 4

##### Raumkategorie I: „Historischer Ortskern“

- (1) Gesamter historischer Ortskern von Wallerfangen mit besonderer historischer und städtebaulicher Bedeutung. Dies umfasst folgende Straßen mit der jeweils angrenzenden Bebauung: Adlerstraße, Adolphshöhe, Beaumareiser Straße (teilweise), Blaulochstraße (teilweise), Drei-Marien-Straße, Elisabethstraße (teilweise), Entenstraße, Estherstraße, Fabvierstraße (teilweise), Felsberger Straße (teilweise), Fuchsstraße, Gabrielenstraße, Gartenstraße, Hauptstraße (teilweise), Hospitalstraße (teilweise), Im Gäßchen, Kirchhofstraße, Klostergartenweg (teilweise), Leoniestraße, Lothringer Straße (teilweise), Maschinenstraße (teilweise), Mühlenweg, Rathausstraße, Rodener Straße (teilweise), Saarstraße (teilweise), Schlachthausweg, Sonnenstraße, Villeroystraße (teilweise), Wallstraße.  
Die genaue Abgrenzung ergibt sich aus dem anliegenden Lageplan.
- (2) Werbung ist generell nur an der Stätte der Leistung zulässig. Pro Gewerbebetrieb / Dienstleister sind max. 3 Werbeanlagen zulässig. Fremdwerbung ist unzulässig. Fremdwerbung darf lediglich an dafür vorgesehenen Mehrfachschildern angebracht werden, sofern diese durch die Gemeindeverwaltung bereitgestellt werden und diese sich einem gemeinsamen Design (gleiches Format, Material und Farbgebung) unterwerfen.
- (3) Werbeanlagen mit Bild- und Lichtwechsel sind unzulässig. Hierzu zählen insbesondere Werbeanlagen in Form beweglicher Körper, Blinklichter, Blinkschaltung, laufender Schriftbänder, Laufschaltung und Wechsellichtanlagen, Wechselschaltung sowie Lichtprojektionen an Außenwänden (u.a. Videowalls). Ebenfalls unzulässig sind akustisch in den öffentlichen Raum hineinwirkende Anlagen. Werbeanlagen dürfen nur indirekt beleuchtet werden. Zulässig ist die Verwendung von Weißlicht. Die Verwendung von fluoreszierendem Licht und grellen Farben ist unzulässig.
- (4) Bei Leuchtkästen sind nachfolgende (Maß-)Vorgaben einzuhalten:
  - Länge  $\leq 75$  % der Gebäudebreite
  - Anbringung ausschließlich bis zur Brüstungszone des 1. Obergeschosses
  - Tiefe Leuchtkasten max. 10 cm
  - Einzelbuchstaben mit Abstandshalterungen oder auf Schienensystemen
  - LED-Leuchtmittel (ausschließlich Weißlicht, keine Farben) / kein Neonleuchtmittel
  - Einzelbuchstaben mit ca. 5 - 10 cm Abstand zur Wand
  - Abstand zu Fenster, Türen und sonstigen festeingebauten Bestandteilen der Fassade wie Lisenen, Gesimse etc. ist einzuhalten; dieser muss nach oben und unten mind. 20 % der Gesamtfläche zwischen den betrachteten Fassadenelementen (z. B. Fläche zwischen zwei Fenstern oder zwischen der Tür und einem Fenster) betragen
  - Muss proportional und mittig in die Fassadengliederung integriert werden
  - Bei mehreren Leuchtwerbemitteln, die einseitig an einem Pfosten montiert werden, müssen Format, Material und Montagerichtung identisch sein; deutliche Abstände zwischen den einzelnen Werbeelementen müssen gewährleistet sein
- (5) Werbetafeln/-schilder sind ausschließlich zulässig, sofern sie direkt an der Hausfassade montiert sind. Sie müssen immer mit Abstandshalterungen angebracht werden (Abstand  $\leq 4$ cm  $\geq 2$ cm). Zu Fenstern, Türen und weiteren Werbemitteln ist zudem ein Abstand einzuhalten (proportionaler Abstand nach rechts und links von mind. 15 %, bezogen auf die Gesamtfläche zwischen den betrachteten Fassadenelementen (z. B. Fläche zwischen zwei Fenstern oder zwischen der Tür und einem Fenster)). Der Abstand zum Boden muss  $\geq 20$ % der Gesamthöhe der Hausfassade betragen. Bei mehreren Schildern muss immer ein gleiches Format und Material verwendet werden; ein einheitliches Design muss gegeben sein. Deutliche Abstände zwischen den einzelnen Schildern müssen hierbei gewährleistet sein. Bei mehreren Schildern, die einseitig an einem Pfosten montiert werden, muss zusätzlich die Montagerichtung identisch sein.
- (6) Schaufenster-, Fenster- und Türflächen dürfen nur im Erdgeschoss zu Werbezwecken genutzt werden. Zulässig sind Beklebungen, Beschriftungen und Bemalungen auf maximal 30 % der jeweiligen Fläche; eine vollflächige Beklebung, Bemalung oder Abdeckung ist unzulässig.  
Einzelne Zettel, Plakate oder sonstige Werbeträger dürfen nicht direkt an die Scheibe appliziert werden (Ausnahme siehe § 6 der Satzung).  
Kontrastierende Farbkombinationen (Farbkombinationen, die im Gegensatz zueinander stehen und dadurch sehr stark auffallen) sind grundsätzlich nicht erlaubt. Es sollte ein zurückhaltendes und dezentes Design gewählt werden.  
Falls innen ein Sichtschutz benötigt wird, so ist dieser mit Glasdekorfolien herzustellen und max. im unteren Drittel der Schaufensterfläche zulässig. Doppel- bzw. Mehrfachinformationen sind nicht zulässig. Bei Mitbeschriftung der Tür, muss diese der Höhe des Schaufensters angepasst werden.
- (7) Bezüglich der Anordnung und Ausgestaltung der Werbebanner sind folgende Vorhaben einzuhalten:

- Nur ein Werbebanner pro Gebäude zulässig, entweder an der Fassade oder an der Einfriedung
  - Werbebanner dürfen nur im Erdgeschoss montiert werden. Zu Fenstern, Türen und weiteren Werbemitteln ist ein Abstand einzuhalten; dieser muss nach oben und unten mind. 20 % sowie nach rechts und links mind. 15 % der Gesamtfläche zwischen den betrachteten Fassadenelementen (z. B. Fläche zwischen zwei Fenstern oder zwischen der Tür und einem Fenster) betragen.
  - Die Werbebanner sind proportional und mittig auf der Montagefläche auszurichten.
  - Es dürfen maximal 65% der freien Fläche der Gebäudefassade durch das Banner verdeckt sein. Dieses muss sich harmonisch in die Fassadengestaltung integrieren und mit dieser ein ausgewogenes Ganzes bilden.
  - Der Abstand nach oben und unten muss mind. 20% zu Wandöffnungen und die Fassade gliedernden Elementen wie Lisenen, Gesimse etc. betragen.
  - Seitlicher Abstand von mind. 15% zum Gebäuderand sowie zu Wandöffnungen, jedoch insgesamt abgestimmt auf die Fassadengliederung.
- (8) Das Aufstellen oder Anbringen von Plakatwänden mit Wechselwerbung ist im gesamten Geltungsbereich untersagt. Sofern es sich hierbei nicht um Fremdwerbung handelt, kann unter Vorgabe von Auflagen eine Ausnahme durch die Bauverwaltung erteilt werden. (siehe § 6 der Satzung)
- (9) Werbeanlagen in Form von Schriftzügen und Logos sind innerhalb des Geltungsbereiches zulässig, sofern die Werbeanlage maximal 75 % der Gebäudebreite einnimmt. Die Logos dürfen hierbei auch aufgemalt sein. Erhabene Einzelbuchstaben aus z.B. Metall, Dibond etc. müssen mit 2-4cm Abstand zum Untergrund montiert werden. Zu Fenstern, Türen und weiteren Werbemitteln ist ebenfalls Abstand einzuhalten. Die Werbeanlage ist proportional und mittig auf der Montagefläche zu integrieren.
- (10) Werbeanlagen in Form von Aufstellern sind ausschließlich in Form eines stehenden Formats (Hochkant) mit einer maximalen Gesamthöhe von 1,20 m zulässig.  
Im Bereich von Gehwegen sind Aufsteller unzulässig. Der Fuß-/Fahrverkehr darf durch diese nicht behindert werden. Die Aufsteller sind sicher zu befestigen.
- (11) Werbeanlagen in Form von Fahnen sind zulässig. Der Fuß-/Fahrverkehr darf durch die Fahnen nicht behindert werden.  
Drop Flags dürfen die Höhe des Erd- bzw. Sockelgeschosses nicht überschreiten. Fest montierte Fahnen dürfen die Gebäude-Traufe nicht überschreiten und sind mit mind. 2 m Abstand zum Gebäude aufzustellen.  
Pro Ladengeschäft sind maximal 2 Fahnen zulässig. Für eine sichere Befestigung (z. B. fester Standfuß) ist zu sorgen.
- (12) Das Aufstellen / Anbringen von Warenautomaten ist im Ortskern von Wallerfangen grundsätzlich unzulässig. Warenautomaten für Lebensmittel- und Genussmittel, die für die Nahversorgung notwendig sind und die im örtlichen Einzelhandel und in den örtlichen Märkten nicht angeboten werden, können im begründeten Einzelfall durch die örtliche Bauverwaltung unter Auflagen genehmigt werden (siehe § 6 der Satzung).  
Bauliche Anlagen zur Einhausung von einem oder mehreren Warenautomaten, sofern sie durch die Bauordnung nicht reguliert werden, sind grundsätzlich unzulässig. Auch hier kann in begründeten Einzelfällen durch die örtliche Bauverwaltung unter Vorgabe von Gestaltungsrichtlinien und Vorgaben zum Aufstellort eine Ausnahmegenehmigung erteilt werden.

## § 5

### Raumkategorie II: „Kernbereich“

- (1) Kernbereich des historischen Ortskernes von Wallerfangen mit besonderer historischer und städtebaulicher Bedeutung („Visitenkarte“ von Wallerfangen). Dies umfasst in erster Linie die Hauptstraße (Teilbereich) mitsamt folgender Einmündungsbereiche / angrenzender Bereiche sowie der jeweils angrenzenden Bebauung: Einmündungsbereich Sonnenstraße (Zillkens Eck), Einmündungsbereich verlängerte Hospitalstraße ab Kreisel Richtung Edeka-Markt, Einmündungsbereich Schlachthausweg, Fabrikplatz einschließlich Umfeld altes Magazin sowie Adolphshöhe mit Umfeld.  
Die genaue Abgrenzung ergibt sich aus dem anliegenden Lageplan.
- (2) Werbung ist generell nur an der Stätte der Leistung zulässig. Pro Gewerbebetrieb / Dienstleister sind max. 2 Werbeanlagen zulässig. Fremdwerbung ist unzulässig.
- (3) Werbeanlagen mit Bild- und Lichtwechsel sind unzulässig. Hierzu zählen insbesondere Werbeanlagen in Form beweglicher Körper, Blinklichter, Blinkschaltung, laufender Schriftbänder, Laufschaltung und Wechsellichtanlagen, Wechselschaltung sowie Lichtprojektionen an Außenwänden (u.a. Videowalls). Ebenfalls unzulässig sind akustisch in den öffentlichen Raum hineinwirkende Anlagen. Werbeanlagen dürfen nur indirekt beleuchtet werden. Zulässig ist die Verwendung von dezent (gedämpft) und dadurch unaufdringlich strahlendem Licht. Die Verwendung von fluoreszierendem Licht und grellen Farben ist unzulässig.
- (4) Bei Leuchtkästen sind nachfolgender (Maß-)Vorgaben einzuhalten:
- Länge  $\leq$  60 % der Gebäudebreite
  - Anbringung ausschließlich bis zur Brüstungszone des 1. Obergeschosses

- Tiefe Leuchtkasten max. 10 cm
  - Einzelbuchstaben mit Abstandshalterungen oder auf Schienensystemen
  - LED-Leuchtmittel (ausschließlich Weißlicht, keine Farben) / kein Neonleuchtmittel
  - Einzelbuchstaben mit ca. 5 - 10 cm Abstand zur Wand
  - Abstand zu Fenster, Türen und sonstigen festeingebauten Bestandteilen der Fassade wie Lisenen, Gesimse etc ist einzuhalten; der Abstand muss nach oben und unten mind. 20 % der Fläche zwischen den jeweiligen Fassadenelementen (z. B. Wandöffnungen und die Fassade gliedernden Elementen wie Lisenen, Gesimse etc.) betragen
  - Muss proportional und mittig in die Fassadengliederung integriert werden
  - Bei mehreren Leuchtwerbemitteln, die einseitig an einem Pfosten montiert werden, müssen Format, Material und Montagerichtung identisch sein; deutliche Abstände zwischen den einzelnen Werbeelementen müssen gewährleistet sein
- (5) Werbetafeln/-schilder sind ausschließlich zulässig, sofern sie direkt an der Hausfassade montiert sind. Sie müssen immer mit Abstandshalterungen angebracht werden (Abstand  $\leq 4\text{cm} \geq 2\text{cm}$ ). Zu Fenstern, Türen und weiteren Werbemitteln ist zudem ein Abstand einzuhalten (proportionaler Abstand nach rechts und links von mind. 15 %). Der Abstand zum Boden muss  $\geq 30\%$  der Gesamthöhe der Hausfassade betragen. Bei mehreren Schildern muss immer ein gleiches Format und Material verwendet werden, ein einheitliches Design muss gegeben sein. Die Verwendung von Neon-Farben ist hierbei unzulässig.  
Es müssen deutliche Abstände zwischen den einzelnen Schildern gewährleistet sein. Bei mehreren Schildern, die einseitig an einem Pfosten montiert werden, muss zusätzlich die Montagerichtung identisch sein.  
Senkrecht zur Fassade abstehende Beschilderung, freistehende Mehrfachschilder mit Rohrrahmen und Mehrfachschilder an freistehendem Mast sind nur auf dem privaten Grundstück, das dem relevanten Gebäude, in dem der Gewerbetreibende/ Dienstleister mit seinem Betrieb ansässig ist, zulässig. Die allgemeinen Regeln zur Verkehrssicherheit (Lichtraumprofil, Freihalten von Sichtachsen, Standsicherheit) sind in jedem Fall einzuhalten.
- (6) Schaufenster-, Fenster- und Türflächen dürfen nur im Erdgeschoss zu Werbezwecken genutzt werden. Zulässig sind Beklebungen, Beschriftungen und Bemalungen auf maximal 20 % der jeweiligen Fläche; eine vollflächige Beklebung, Bemalung oder Abdeckung ist unzulässig.  
Einzelne Zettel, Plakate oder sonstige Werbeträger dürfen nicht direkt an die Scheibe appliziert werden (Ausnahme siehe § 6 der Satzung).  
Kontrastrierende Farbkombinationen (Farbkombinationen, die im Gegensatz zueinander stehen und dadurch sehr stark auffallen) sind grundsätzlich nicht erlaubt. Es sollte ein zurückhaltendes und dezentes Design gewählt werden. Neonfarben sind unzulässig.  
Falls innen ein Sichtschutz benötigt wird, so ist dieser mit Glasdekorfolien herzustellen und max. im unteren Drittel der Schaufensterfläche zulässig. Doppel- bzw. Mehrfachinformationen sind nicht zulässig. Bei Mitbeschriftung der Tür, muss diese der Höhe des Schaufensters angepasst werden.
- (7) Im Kernbereich sind keine dauerhaften Werbebanner erlaubt. Werbebanner, die auf zeitlich begrenzte Sonderaktionen hinweisen, können im Einzelfall durch die Bauverwaltung zugelassen werden.
- (8) Das Aufstellen oder Anbringen von Plakatwänden mit Wechselwerbung ist im gesamten Geltungsbereich untersagt. Sofern es sich hierbei nicht um Fremdwerbung handelt, kann unter Vorgabe von Auflagen eine Ausnahme durch die Bauverwaltung erteilt werden. (siehe § 6 der Satzung)
- (9) Werbeanlagen in Form von Schriftzügen und Logos sind innerhalb des Geltungsbereiches zulässig, sofern die Werbeanlage maximal 60 % der Gebäudebreite einnimmt. Die Logos dürfen hierbei auch aufgemalt sein. Die Verwendung von Neonfarben ist unzulässig. Erhabene Einzelbuchstaben aus z.B. Metall, Dibond etc. müssen mit 2-4cm Abstand zum Untergrund montiert werden. Zu Fenstern, Türen und weiteren Werbemitteln ist ebenfalls Abstand einzuhalten. Die Werbeanlage ist proportional und mittig auf der Montagefläche zu integrieren.
- (10) Werbeanlagen in Form von Aufstellern sind ausschließlich in Form eines stehenden Formats (Hochkant) mit einer maximalen Gesamthöhe von 1,20 m zulässig.  
Im Bereich von Gehwegen oder sonstigen öffentlichen Flächen sind Aufsteller unzulässig. Der Fuß-/Fahrverkehr darf durch diese nicht behindert werden. Die Aufsteller sind sicher zu befestigen.
- (11) Werbeanlagen in Form von Drop Flags sind zulässig, Hiss- und Bannerfahnen sind im Kernbereich unzulässig.  
Pro Ladengeschäft ist maximal 1 Drop Flag zulässig. Für eine sichere Befestigung (z. B. fester Standfuß) ist zu sorgen. Der Fuß-/Fahrverkehr darf durch die Fahnen nicht behindert werden. Drop Flags dürfen die Höhe des Erd- bzw. Sockelgeschosses nicht überschreiten.
- (12) Das Aufstellen / Anbringen von Warenautomaten ist im Ortskern von Wallerfangen grundsätzlich unzulässig. Warenautomaten für Lebens- und Genussmittel, die für die Nahversorgung notwendig sind und die im örtlichen Einzelhandel und in den örtlichen Märkten nicht angeboten werden, können im begründeten Einzelfall durch die örtliche Bauverwaltung unter Auflagen genehmigt werden (siehe § 6 der Satzung).

Bauliche Anlagen zur Einhausung von einem oder mehreren Warenautomaten, sofern sie durch die Bauordnung nicht reguliert werden, sind grundsätzlich unzulässig. Auch hier kann in begründeten Einzelfällen durch die örtliche Bauverwaltung unter Vorgabe von Gestaltungsrichtlinien und Vorgaben zum Aufstellort eine Ausnahmegenehmigung erteilt werden.

## **Schlussbestimmungen**

### **§ 6**

#### **Abweichungen**

- (1) Von den Festsetzungen dieser Satzung können in begründeten Fällen Abweichungen zugelassen werden, wenn die örtlichen Verhältnisse und öffentliche Belange nicht entgegen stehen oder die Einhaltung der Anforderungen der Satzung zu einer nicht beabsichtigten Härte führt und die Gemeinde Wallerfangen der Abweichung zustimmt.
- (2) Bei Werbeanlagen für zeitlich begrenzte Veranstaltungen (Ausstellungen, Messen, etc.) können Abweichungen von dieser Satzung für einen der Veranstaltungsdauer angemessenen Zeitraum zugelassen werden (z.B. Weihnachten). Die Träger solcher Werbung haben dafür zu sorgen, dass die Werbeanlagen innerhalb von 14 Tagen nach Beendigung der Veranstaltung entfernt werden.

### **§ 7**

#### **Ordnungswidrigkeiten**

- (1) Ordnungswidrig nach § 87 Abs. 1 Nr. 1 LBO handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig bauliche Anlagen/ Werbeanlagen/ Warenautomaten entgegen den Festsetzungen der §§ 3 bis 9 dieser Örtlichen Bauvorschriften errichtet oder ändert.
- (2) Die Ordnungswidrigkeiten können mit einer Geldbuße bis zu 5.000 € geahndet werden.

### **§ 8**

#### **Inkrafttreten**

Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft. Diese Satzung gilt nicht für Werbeanlagen und Warenautomaten, die vor ihrem Inkrafttreten rechtmäßig errichtet worden sind.

Wallerfangen, den 14.10.2022



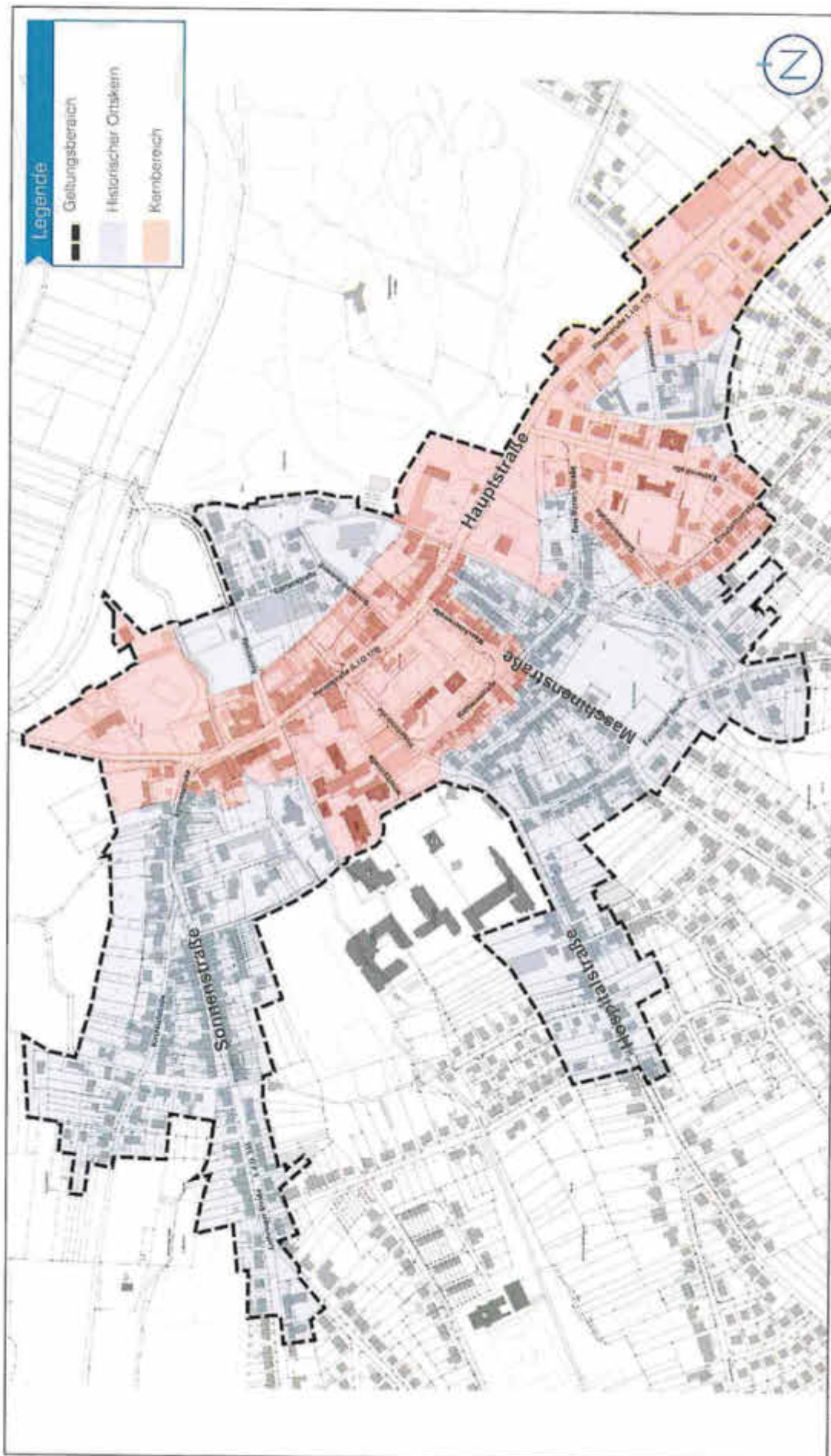
Der Bürgermeister  
In Vertretung

*W. Kiefer*  
Wolfgang Kiefer  
Beigeordneter



**Lageplan, o.M.**

Geltungsbereich der Werbeanlagen- und Warenautomatensatzung „Historisches Wallerfangen“ in der Gemeinde Wallerfangen, Ortsteil Wallerfangen



Quelle: LVGL; Bearbeitung: Kernplan; Stand: August 2022

## Stellenausschreibung

Die Gemeinde Wallerfangen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### **eine/n Staatlich geprüfte/n Techniker/in, Fachrichtung Bautechnik, Schwerpunkt Hochbau (m/w/d)**

in Vollzeitbeschäftigung, zunächst befristet für die Dauer von zwei Jahren. Eine dauerhafte Übernahme wird angestrebt und kann ggf. bereits innerhalb der Befristung erfolgen.

Das Aufgabengebiet umfasst u.a. folgende Tätigkeiten:

- Ausschreibung, Bauüberwachung, Auftragsvergabe, Abrechnung usw. von Hochbaumaßnahmen
- Selbständige Abwicklung von Bauunterhaltungsmaßnahmen
- Wirtschaftliche Bewertung der gemeindlichen Liegenschaften, insbesondere Elektrik, Heizung, Bausubstanz unter Beachtung der Energieeinsparverordnung EnEV
- Erstellung und Auswertung von Leistungsverzeichnissen und Ausschreibungsunterlagen, zentrale Kostenplanung und –kontrolle, Bestandserfassung
- Budgetplanung für die Unterhaltung der Liegenschaften basierend auf deren wirtschaftlicher Bewertung
- Erstellen von Beschlussvorlagen für die gemeindlichen Gremien sowie die verantwortliche Umsetzung der gefassten Beschlüsse

Wir erwarten:

- Erfolgreich abgeschlossene Techniker Ausbildung, Fachrichtung Bautechnik, Schwerpunkt Hochbau
- Gute Fachkenntnisse, Kenntnisse der einschlägigen Rechtsvorschriften und Regelwerke (VOL, VOB, HOAI)
- Fahrerlaubnis der Klasse B und die Bereitschaft zur Benutzung des privaten Fahrzeugs zu Dienstfahrten
- Flexibilität, Teamfähigkeit und organisatorisches Geschick
- Bereitschaft, auch außerhalb der üblichen Bürozeiten zu arbeiten
- Wünschenswert wäre eine mehrjährige Berufserfahrung im Bereich der kommunalen Bauverwaltung

Wir bieten:

- Die Eingruppierung erfolgt je nach Qualifikation bis zur Entgeltgruppe 9 a TVöD-V / VKA
- Im öffentlichen Dienst übliche Sozialleistungen, wie u.a. Zusatzversorgung (Betriebsrente) als ergänzende Altersversorgung
- Eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in Vollzeit
- Einarbeitung im Team
- Fortbildungsmöglichkeiten im Rahmen unserer Personalentwicklung

Schwerbehinderte Bewerber/innen werden im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen bevorzugt berücksichtigt. Die Gemeinde ist um die berufliche Förderung von Frauen und die Beseitigung von Unterrepräsentanzen bemüht. Frauen werden deshalb ausdrücklich gebeten, sich zu bewerben.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, lückenlose Darstellung des beruflichen Werdegangs, belegt durch entsprechende Arbeits- und Prüfungszeugnisse, Angabe des Zeitpunkts des frühestmöglichen Eintritts, Kopie des Führerscheins usw.), die Sie bitte bis zum 15.11.2022 vorrangig per E-Mail an **personalamt@wallerfangen.de** oder per Post an die **Gemeinde Wallerfangen, -Personalamt-, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen** senden.

Im Zusammenhang mit einer Bewerbung entstehende Kosten können nicht erstattet werden. Es wird gebeten, die Bewerbungsunterlagen nicht in Bewerbungsmappen, Klarsichthüllen, Schnellheftern oder ähnlichem vorzulegen. Wir bitten um Ihr Verständnis, dass die eingereichten Bewerbungsunterlagen nach Abschluss der Stellenbesetzung nicht zurückgegeben werden. Die Unterlagen nicht berücksichtigter Bewerber/innen werden nach Abschluss des Auswahlverfahrens gemäß den rechtlichen Bestimmungen vernichtet.

Mit der Bewerbung wird der weiteren internen Verarbeitung Ihrer Daten zu dienstlichen Zwecken gemäß der Europäischen Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO) zugestimmt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht.

Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Personalamt, Tel. 06831/6809-24.

Der Bürgermeister  
Horst Trenz

## **STELLENAUSSCHREIBUNG**

die Gemeinde Wallerfangen sucht zum nächsten Kindergartenjahr 2023/2024

**eine/n Anerkennungspraktikant/in Kindergarten (Erzieher/in) (m /w / d).**

Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Angaben zum erweiterten polizeilichen Führungszeugnis, Kopie des Führerscheins usw.) senden Sie bitte bis zum

**15. November 2022** per E-Mail an [personalamt@wallerfangen.de](mailto:personalamt@wallerfangen.de).

Alternativ können Sie Ihre Bewerbung an Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen übersenden.

Im Zusammenhang mit einer Bewerbung entstehende Kosten können nicht erstattet werden. Es wird gebeten, die Bewerbungsunterlagen nicht in Bewerbungsmappen, Klarsichthüllen, Schnellheftern oder ähnlichem vorzulegen.

Mit der Bewerbung wird der weiteren internen Verarbeitung Ihrer Daten zu dienstlichen Zwecken gemäß der Europäischen Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO) zugestimmt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht.

Die Bewerbungsunterlagen werden nach Abschluss des Bewerbungsverfahrens nicht zurückgesandt, sondern datenschutzkonform vernichtet.

Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Personalamt, Tel. 06831/6809-24.

Der Bürgermeister  
In Vertretung

Stefan Schirra  
Erster Beigeordneter

## **Stellenausschreibung**

Die **Gemeinde Wallerfangen** sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**eine hauswirtschaftliche Kraft (m/w/d)**

in Teilzeitbeschäftigung mit 21 Arbeitsstunden pro Woche. Das Arbeitsverhältnis ist nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz (TzBfG) für die Dauer von zwei Jahren befristet.

Das Aufgabengebiet umfasst u.a. folgende Tätigkeiten:

- Die tägliche Erledigung sämtlicher Küchen- und hauswirtschaftlichen Arbeiten unter Einhaltung der für Gemeinschaftseinrichtungen maßgeblichen besonderen Gesundheitsvorschriften
- Herrichten der Essräume (Tische decken, Geschirr spülen)
- Herrichten der Betten für die Tageskinder
- Waschen und Bügeln der gesamten Wäsche der Tageskinder
- Reinigung und Pflege aller Möbel und Küchengeräte, die für die Ess- und Schlafbetreuung der Tagesstättenkinder benutzt werden
- Kontrolle der täglich angelieferten Speisen auf einen einwandfreien Zustand.

Die Vergütung erfolgt nach Entgeltgruppe 1 TVöD-V.

Kenntnisse und Erfahrungen in der Hauswirtschaft sind von Vorteil.  
Der Einsatz ist im Kindergarten Gisingen vorgesehen.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, ggf. Nachweis einer Berufsausbildung, Angabe des Zeitpunkts des frühestmöglichen Eintritts usw.), die Sie bitte bis zum 14.10.2022 vorrangig per E-Mail an [personalamt@wallerfangen.de](mailto:personalamt@wallerfangen.de) oder per Post an die **Gemeinde Wallerfangen, - Personalamt-, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen** senden.

Im Zusammenhang mit einer Bewerbung entstehende Kosten können nicht erstattet werden. Es wird gebeten, die Bewerbungsunterlagen nicht in Bewerbungsmappen, Klarsichthüllen, Schnellheftern oder ähnlichem vorzulegen. Wir bitten um Ihr Verständnis, dass die eingereichten Bewerbungsunterlagen nach Abschluss der Stellenbesetzung nicht zurückgegeben werden. Die Unterlagen nicht berücksichtigter Bewerber/innen werden nach Abschluss des Auswahlverfahrens gemäß den rechtlichen Bestimmungen vernichtet.

Mit der Bewerbung wird der weiteren internen Verarbeitung Ihrer Daten zu dienstlichen Zwecken gemäß der Europäischen Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO) zugestimmt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht.

Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Personalamt, Tel. 06831/6809-24.

Der Bürgermeister  
Horst Trenz

## **BEBAUUNGSPLAN DER INNENENTWICKLUNG „ORTSKERN IHN“ IN DER GEMEINDE WALLERFANGEN, ORTSTEIL IHN**

### **BEKANNTMACHUNG DES BESCHLUSSES ZUR EINLEITUNG DES VERFAHRENS ZUR AUFSTELLUNG DES BEBAUUNGSPLANES**

Gemäß § 2 Abs. 1 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 03. November 2017 (BGBl. I S. 3634), unter Berücksichtigung der aktuell gültigen Änderungen, wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, dass der Gemeinderat der Gemeinde Wallerfangen in öffentlicher Sitzung am 13.10.2022 die Einleitung des Verfahrens zur Aufstellung des Bebauungsplanes der Innenentwicklung „Ortskern Ihn“ in der Gemeinde Wallerfangen, Ortsteil Ihn im beschleunigten Verfahren beschlossen hat.

Der Wallerfanger Ortsteil Ihn liegt auf dem landschaftlich reizvollen Saargau, im Westen des Saarlandes und unmittelbar an der Grenze zu Frankreich. Das Dorf weist eine verhältnismäßig gute Verkehrsanbindung und Infrastruktur sowie ein aktives Dorfleben auf. Innerhalb des Ortes finden sich noch heute mehrere Gebäude mit geschichtlichem Hintergrund und einer ansehnlichen historischen Bausubstanz.

Die Umgebung des Ortes ist durch waldreiche Hügel, Felder und attraktive Bach- und Wiesentäler geprägt. Insbesondere die bis hin zu den Höhen gepflanzten Mischobstwiesen geben der abwechslungsreichen Gaulandschaft ihren regionaltypischen Charakter. Unmittelbar nördlich der Ortslage von Ihn findet sich zudem der Ihner Weiher, welcher der Mittelpunkt eines beliebten Naherholungsgebietes mit zahlreichen Wanderwegen ist.

Insgesamt weist der Wallerfanger Ortsteil Ihn somit eine hohe Wohn- und Lebensqualität auf. Bei dem Ort handelt es sich um ein Straßendorf mit einer insbesondere im Ortskern vergleichsweise hohen Bebauungsdichte. Nachverdichtungspotenziale bestehen jedoch noch im Bereich der Rammelfanger Straße sowie entlang des südlichen Verlaufs der Leidinger Straße. Insgesamt ist die Baustruktur im Bereich des „Ortskernes“ sehr heterogen. Innerhalb des Gebietes finden sich sowohl eingeschossige Bungalows, als auch Mehrfamilienhäuser mit bis zu drei Vollgeschossen. Kleinflächige Gebäude stehen hierbei den großflächigen, teils ortsbildprägenden südwestdeutschen Einhäusern gegenüber, die vereinzelt über zusätzliche Scheunenanbauten verfügen.

Zudem findet sich innerhalb des Ortskernes von Ihn die großflächige Anlage eines Futtermittelbetriebes, die das Erscheinungsbild des Ortes insbesondere durch die bestehenden Silo-Türme wesentlich prägt. Für den Bereich des Futtermittelbetriebes wird aktuell ebenfalls ein Bebauungsplan aufgestellt, mit dem Ziel die Spannungen, die bisher im Ort aufgrund der ausgeübten Nutzung existierten, einzudämmen und geltendes Planungsrecht eindeutig zu definieren.

Der Einfügerahmen nach § 34 BauGB ist in dem Bereich des „Ortskernes“ demnach deutlich aufgeweitet. Ob die zweite Reihe zum Ihner Bach hin nach § 34 BauGB beurteilt werden kann oder „Außen- im Innenbereich“ bildet, ist nicht eindeutig abzuleiten. Die Entwicklungen der letzten Jahre haben in dem ländlich geprägten Ihn teils zu abweichenden städtebaulichen Verhältnissen geführt. Insbesondere im Bereich des „Ortskernes“ besteht demnach die Gefahr, dass in Baulücken, im Bereich von Leerständen oder auf Freiflächen Reihen-, Mehrfamilienhäuser oder sonstige großmaßstäbliche Gebäudestrukturen errichtet werden, die den dörflichen Charakter des Ortes maßgeblich stören könnten.

Daher ist es erforderlich, einen Bebauungsplan der Innenentwicklung aufzustellen, um eine geordnete städtebauliche Entwicklung für die Zukunft sicherzustellen.

Die genauen Grenzen des Geltungsbereiches des Bebauungsplanes sind dem beigefügten Lageplan zu entnehmen. Er umfasst eine Fläche von ca. 11,1 ha.

Der Bebauungsplan wird im beschleunigten Verfahren gem. § 13a i.V.m. § 13 BauGB aufgestellt.

Der Flächennutzungsplan der Gemeinde Wallerfangen stellt für das Plangebiet teils Wohnbauflächen, teils gemischte Bauflächen und für den Bereich des Dorfgemeinschaftshauses mit der angrenzenden Feuerwehr zudem Gemeinbedarfsflächen dar. Der Bebauungsplan ist somit gemäß § 8 Abs. 2 BauGB überwiegend aus dem Flächennutzungsplan entwickelt.

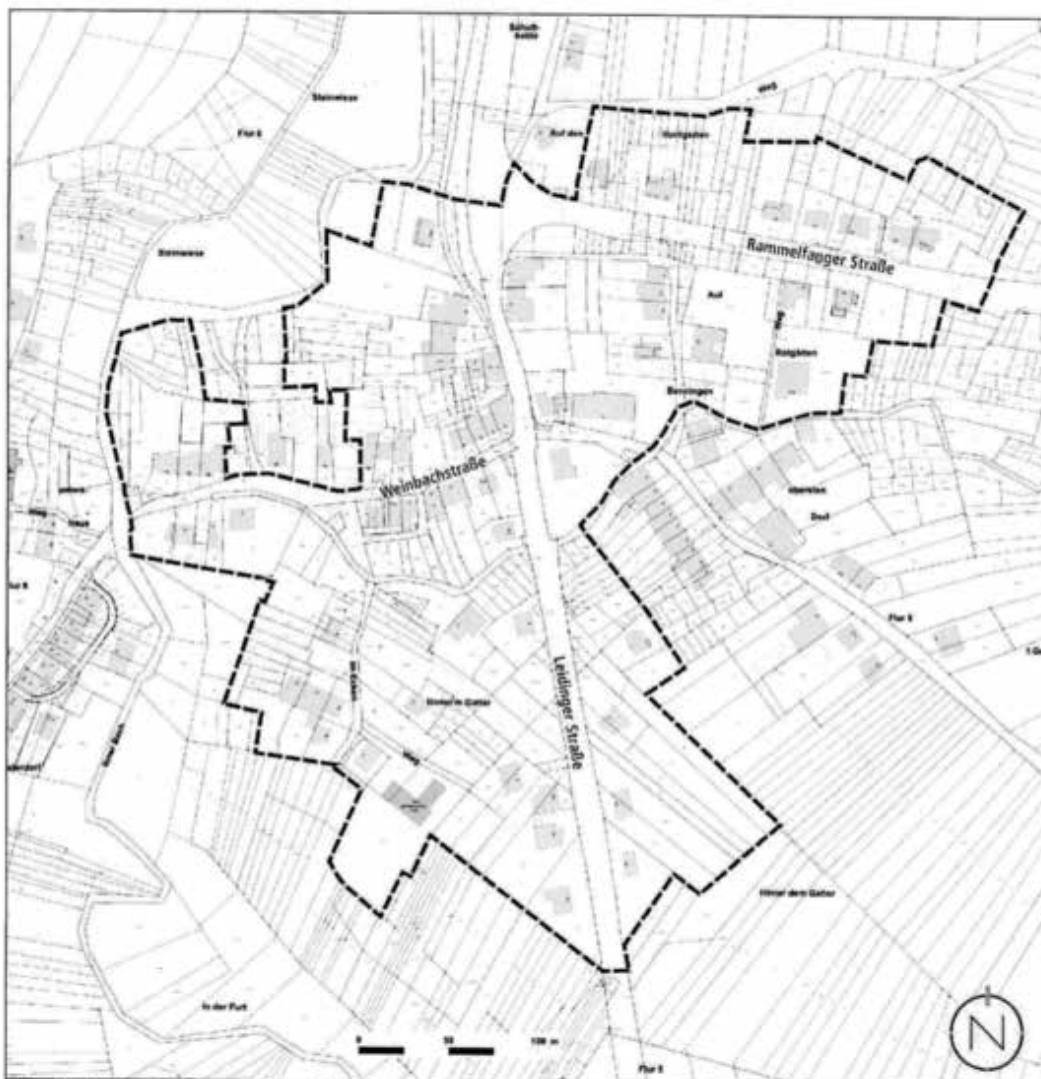
Der Bebauungsplan erfüllt die Vorgaben, um gemäß § 13a BauGB - Bebauungspläne der Innenentwicklung – i.V.m. § 13 BauGB im beschleunigten Verfahren aufgestellt zu werden. Es wird darauf hingewiesen, dass gem. § 13 Abs. 3 BauGB von einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2 a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, der zusammenfassenden Erklärung nach § 10a Abs. 1 BauGB und gem. § 13 Abs. 2 BauGB und § 13a Abs. 3 BauGB von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung nach §§ 3 Abs. 1 und 4 Abs. 1 BauGB abgesehen wird.

Wallerfangen, den 27.10.2022

Der Bürgermeister  
Horst Trenz

#### Lageplan, o.M.

Geltungsbereich des Bebauungsplanes der Innenentwicklung „Ortskern Ihn“ in der Gemeinde Wallerfangen, Ortsteil Ihn



Quelle Kataster: Gemeinde Wallerfangen; Bearbeitung: Kernplan

## **BEBAUUNGSPLAN DER INNENENTWICKLUNG „ORTSKERN IHN“ IN DER GEMEINDE WALLERFANGEN, ORTSTEIL IHN**

### **BEKANNTMACHUNG DER ÖFFENTLICHEN AUSLEGUNG**

Der Gemeinderat der Gemeinde Wallerfangen hat in seiner Sitzung am 13.10.2022 gemäß § 1 Abs. 3 und § 2 Abs. 1 BauGB beschlossen, das Verfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes der Innenentwicklung „Ortskern Ihn“ einzuleiten (s. Anlage Geltungsbereich). In seiner Sitzung am 13.10.2022 hat der Gemeinderat den Entwurf des Bebauungsplanes „Ortskern Ihn“, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und dem Textteil (Teil B) sowie der Begründung, gebilligt und die öffentliche Auslegung beschlossen.

Der Wallerfanger Ortsteil Ihn liegt auf dem landschaftlich reizvollen Saargau, im Westen des Saarlandes und unmittelbar an der Grenze zu Frankreich. Das Dorf weist eine verhältnismäßig gute Verkehrsanbindung und Infrastruktur sowie ein aktives Dorfleben auf. Innerhalb des Ortes finden sich noch heute mehrere Gebäude mit geschichtlichem Hintergrund und einer ansehnlichen historischen Bausubstanz.

Die Umgebung des Ortes ist durch waldreiche Hügel, Felder und attraktive Bach- und Wiesentäler geprägt. Insbesondere die bis hin zu den Höhen gepflanzten Mischobstwiesen geben der abwechslungsreichen Gau Landschaft ihren regionaltypischen Charakter.

Unmittelbar nördlich der Ortslage von Ihn findet sich zudem der Ihner Weiher, welcher der Mittelpunkt eines beliebten Naherholungsgebietes mit zahlreichen Wanderwegen ist.

Insgesamt weist der Wallerfanger Ortsteil Ihn somit eine hohe Wohn- und Lebensqualität auf. Bei dem Ort handelt es sich um ein Straßendorf mit einer insbesondere im Ortskern vergleichsweise hohen Bebauungsdichte. Nachverdichtungspotenziale bestehen jedoch noch im Bereich der Rammelfanger Straße sowie entlang des südlichen Verlaufs der Leidinger Straße. Insgesamt ist die Baustruktur im Bereich des „Ortskernes“ sehr heterogen. Innerhalb des Gebietes finden sich sowohl eingeschossige Bungalows, als auch Mehrfamilienhäuser mit bis zu drei Vollgeschossen. Kleinflächige Gebäude stehen hierbei den großflächigen, teils ortsbildprägenden südwestdeutschen Einhäusern gegenüber, die vereinzelt über zusätzliche Scheunenbauten verfügen.

Zudem findet sich innerhalb des Ortskernes von Ihn die großflächige Anlage eines Futtermittelbetriebes, die das Erscheinungsbild des Ortes insbesondere durch die bestehenden Silo-Türme wesentlich prägt. Für den Bereich des Futtermittelbetriebes wird aktuell ebenfalls ein Bebauungsplan aufgestellt, mit dem Ziel die Spannungen, die bisher im Ort aufgrund der ausgeübten Nutzung existierten, einzudämmen und geltendes Planungsrecht eindeutig zu definieren.

Der Einfügerahmen nach § 34 BauGB ist in dem Bereich des „Ortskernes“ demnach deutlich aufgeweitet. Ob die zweite Reihe zum Ihner Bach hin nach § 34 BauGB beurteilt werden kann oder „Außen- im Innenbereich“ bildet, ist nicht eindeutig abzuleiten. Die Entwicklungen der letzten Jahre haben in dem ländlich geprägten Ihn teils zu abweichenden städtebaulichen Verhältnissen geführt. Insbesondere im Bereich des „Ortskernes“ besteht demnach die Gefahr, dass in Baulücken, im Bereich von Leerständen oder auf Freiflächen Reihen-, Mehrfamilienhäuser oder sonstige großmaßstäbliche Gebäudestrukturen errichtet werden, die den dörflichen Charakter des Ortes maßgeblich stören könnten.

Daher ist es erforderlich, einen Bebauungsplan der Innenentwicklung aufzustellen, um eine geordnete städtebauliche Entwicklung für die Zukunft sicherzustellen.

Die genauen Grenzen des Geltungsbereiches des Bebauungsplanes sind dem beigefügten Lageplan zu entnehmen. Er umfasst eine Fläche von ca. 11,1 ha.

Der Bebauungsplan wird im beschleunigten Verfahren gem. § 13a i.V.m. § 13 BauGB aufgestellt.

Der Flächennutzungsplan der Gemeinde Wallerfangen stellt für das Plangebiet teils Wohnbauflächen, teils gemischte Bauflächen und für den Bereich des Dorfgemeinschaftshauses mit der angrenzenden Feuerwehr zudem Gemeinbedarfsflächen dar. Der Bebauungsplan ist somit gemäß § 8 Abs. 2 BauGB überwiegend aus dem Flächennutzungsplan entwickelt.

Gemäß §§ 13a, 13 BauGB und 3 Abs. 2 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 03. November 2017 (BGBl. I S. 3634), unter Berücksichtigung der aktuell gültigen Änderungen, wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, dass der Entwurf des Bebauungsplanes, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und dem Textteil (Teil B) sowie der Begründung,

**in der Zeit vom 04.11.2022 bis einschließlich 05.12.2022**

gemäß § 3 Absatz 1 PlanSiG i.V.m. § 1 Ziffer 4 PlanSiG auf der Internetseite der Gemeinde Wallerfangen ([www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)) veröffentlicht ist und zur Ansicht und zum Herunterladen bereitgehalten wird.

Hinweis auf weitere Zugangsmöglichkeiten gemäß § 3 Absatz 2 PlanSiG: Die oben genannten Unterlagen können während des oben genannten Zeitraums im Interims-Rathaus der Gemeinde Wallerfangen, Villeroystraße 3, während der folgenden allgemeinen Dienststunden eingesehen werden:

Mo-Fr	08:00 – 12:00 Uhr
Die	13:30 – 15:30 Uhr
Do	13:30 – 17:00 Uhr

Eine persönliche Einsichtnahme ist dabei während der o. g. Zeiten ausschließlich nach telefonischer Voranmeldung zwecks Terminvereinbarung und bei gleichzeitiger Anwesenheit von max. 2 Personen möglich. Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass aus aktuellem Anlass in der Zeit der Corona-Pandemie die derzeit geltenden Abstands- und Hygieneregeln anzuwenden sind sowie eine Erfassung der Kontaktdaten unter Beachtung datenschutzrechtlicher Bestimmungen erfolgt. Bei Zutritt ins Rathaus ist ein Mund-Nasen-Schutz zu tragen. Desinfektionsmittel stehen im Rathaus bei Bedarf zur Benutzung bereit.

Der Inhalt der ortsüblichen Bekanntmachung nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB und die nach § 3 Abs. 2 Satz 1 BauGB auszulegenden Unterlagen sind zusätzlich über das Internetportal der Gemeinde Wallerfangen (<https://www.wallerfangen.de/rathaus/amtl-bekanntmachungen/>) und über das zentrale Internetportal des Landes (<https://www.uvp-verbund.de/kartendienste>) elektronisch abrufbar.

Während der Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen schriftlich, zur Niederschrift oder elektronisch per Mail an die E-Mail-Adresse [info@wallerfangen.de](mailto:info@wallerfangen.de) vorgebracht werden, nicht fristgerecht vorgebrachte Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Das Verfahren zur Aufstellung des Bebauungsplans erfüllt die Vorgaben, um gemäß § 13a BauGB - Bebauungspläne der Innenentwicklung – i.V.m. § 13 BauGB im beschleunigten Verfahren durchgeführt zu werden. Es wird darauf hingewiesen, dass gem. § 13 Abs. 3 BauGB von einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2 a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, der zusammenfassenden Erklärung nach § 10a Abs. 1 BauGB und gem. § 13 Abs. 2 BauGB und § 13a Abs. 3 BauGB von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung nach §§ 3 Abs. 1 und 4 Abs. 1 BauGB abgesehen wird.

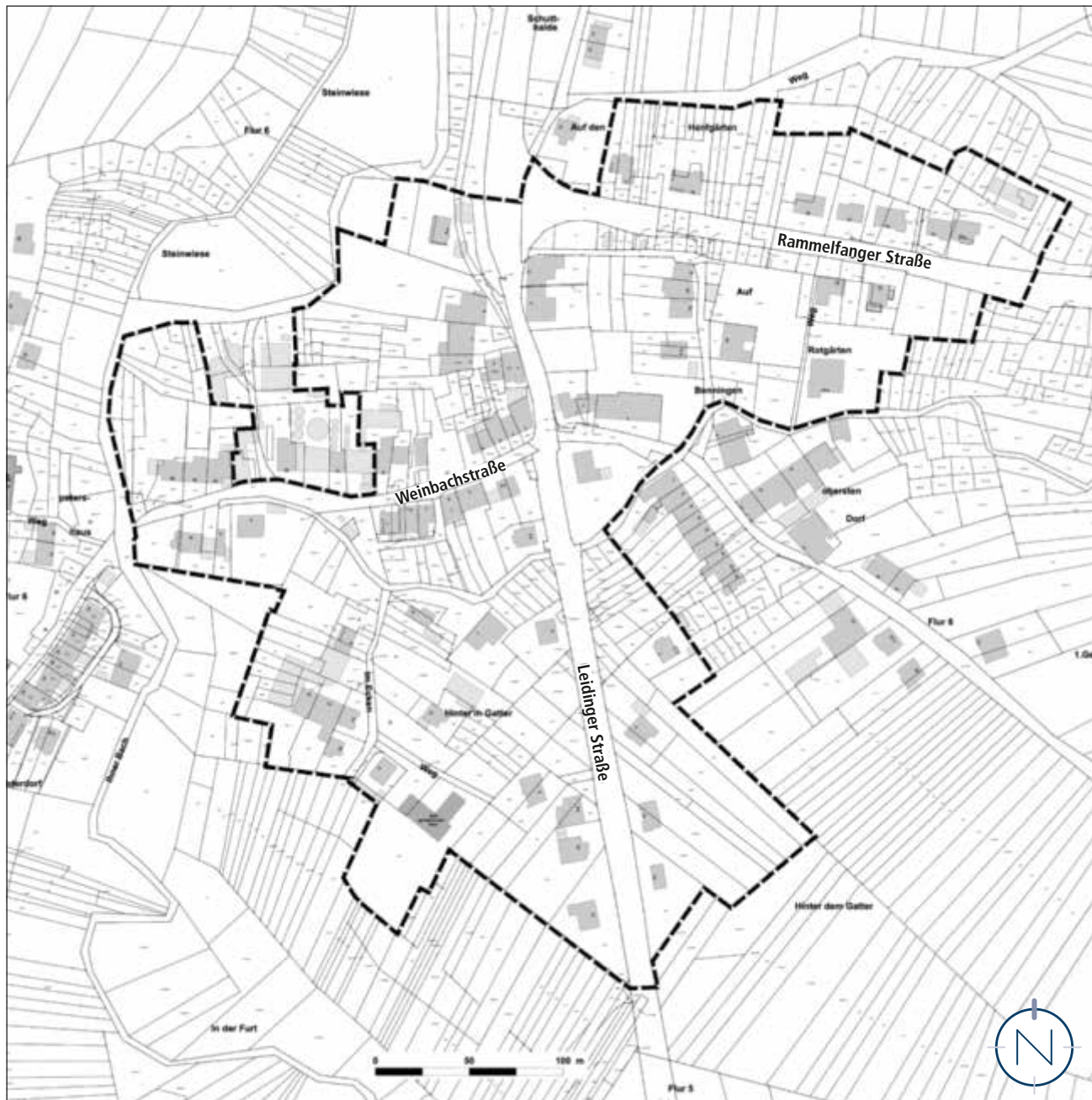
Wallerfangen, den 27.10.2022

Der Bürgermeister

Horst Trenz

### Lageplan, o.M.

Geltungsbereich des Bebauungsplanes der Innenentwicklung „Ortskern Ihn“ in der Gemeinde Wallerfangen, Ortsteil Ihn



Quelle Kataster: Gemeinde Wallerfangen; Bearbeitung: Kernplan



## Wallerfangen hat jetzt auch eine Partnergemeinde in Luxemburg

Vor genau drei Jahren haben die Gemeinderäte aus Bertrange und Wallerfangen den Beschluss gefasst, eine offizielle Partnerschaft miteinander einzugehen. Bedingt durch die Pandemie und einen Wechsel an der Verwaltungsspitze in Bertrange musste die Hochzeit bis in diesen Herbst verschoben werden.

Im Jahre 2016 haben sich die damaligen Bürgermeister Günter Zahn und Franck Colabianchi im Rahmen des städtischen Verkehrsberuhigungskonzeptes „Shared Space“ kennengelernt.

Bertrange zählt 8600 Ein-

wohner und ist eine stark expandierende Gemeinde direkt vor den Toren der Stadt Luxemburg.



Sowohl die Verwaltungschefs als auch deren MitarbeiterInnen waren sich in der Arbeitsgruppe sofort sympathisch, ebenso auch die MitgliederInnen der Gemeinderäte. In den nachfolgenden Meetings wurde die Idee geboren, eine offizielle kommunale Partnerschaft ins Leben zu rufen, was Ende 2019 auch in beiden Gremien einstimmig beschlossen wurde.

Die Gemeinde Wallerfangen ist die erste Gemeinde im Saarland, die eine Partnerschaft mit einer Luxemburger Kommune unterhält.

Am letzten Wochenende im September vor genau vier Wochen machte sich eine Delegation, bestehend aus der Gemeindeverwaltung, dem Gemeinderat, OrtsvorsteherInnen sowie den Leiterinnen der Grundschulen und unserer Kindergärten auf den Weg nach Bertrange, um der offiziellen Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde im Rahmen eines sehr ansprechenden Festaktes beizuwohnen. An diesem besagten Wochenende fanden in Wallerfangen darüberhinaus die Feierlichkeiten anlässlich des 30-jährigen Bestehens der Partnerschaft mit der frz. Kommune St. Vallier statt, die Gegenstand eines Berichtes im Amtl. Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen waren.

Am vergangenen Freitag fand nun in den Räumlichkeiten des Golfrestaurants Gisingen die Ratifizierung der Partnerschaftsurkunde in unserer Gemeinde statt. Eine aufgrund einer in Luxemburg grassierenden Grippewelle dezimierte Delegation wurde aus diesem Grunde von dem stellvertretenden Bürgermeister und Schöffen Youri de Smet und nicht von der erkrankten Bürgermeisterin Monique Smit-Thijs angeführt.



Fortsetzung auf Seite 18



Nachdem Bürgermeister Horst Trenz die Gäste begrüßte und das Wort an seinen Kollegen de Smet weitergab, zeigte eine Tanzgruppe des Kindergartens Ittersdorf eindrucksvolle Darbietungen mit frz. Chansons und deutschen Texten, die mit lange anhaltendem Applaus belohnt wurden. Ein Schwerpunkt dieser Partnerschaft liegt auf dem Gebiet der vorschulischen sowie der schulischen Zusammenarbeit. Deshalb haben sich die Protagonisten der bilateralen Einrichtungen auch schon intensiv ausgetauscht.

Der Ihn/Leidinger Ortsvorsteher Wolfgang Schmitt hat in Zusammenarbeit mit unserem Beigeordneten Wolfgang Kiefer einen sehenswerten professionellen Imagefilm über Wallerfangen in kurzer Zeit kreiert, bei dem die gemeindliche Historie, die Schönheit und die Besonderheiten aller Ortsteile anschaulich in Bild und Ton präsentiert wurden.

Der Höhepunkt war die Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde zwischen Bürgermeister Horst Trenz und dem Schöffen und stellvertretenden Bürgermeister Youri de Smet.

„Beide Gemeinde werden alles in ihrer Kraft stehende tun, ihre Freundschaft und partnerschaftliche Zusammenarbeit dauerhaft zu gestalten und verpflichten sich deshalb, auf allen Gebieten von gemeinsamen Interesse, insbesondere in den Bereichen Kultur, Bildungswesen, Jugend, Sport und Wirtschaft die gegenseitigen Beziehungen zu pflegen und auszubauen.“

Diese Philosophie aus der Partnerschaftsurkunde soll die zukünftige Zusammenarbeit beider Kommunen prägen und zu einer Erfolgsgeschichte werden lassen.

Nach einem gemeinsamen Essen und Plausch im Golfrestaurant, wo sich die beiden Gastronominnen Julia Kramer und Kirsten Schmalbach-Wegener als Meisterinnen ihres Fachs erwiesen, hatten viele zum Abschluss von der Gelegenheit Gebrauch gemacht, sich von dem charmanten englischen Golftrainer und ehemaligen Profi Phillip A'Court in die Welt des faszinierenden Golfsports einführen zu lassen.

Bei der Abschiedszeremonie waren sich alle Beteiligten einig: die beiden gelungenen Festakte sind der Beginn einer vielversprechenden neuen Freundschaft zum Wohle der Bürgerinnen und Bürger beider Kommunen.

Ihr Bürgermeister  
Horst Trenz



Ende des amtlichen Teils



## Verein für Heimatforschung Wallerfangen

### Das „Alte Schloss“ in Wallerfangen (2)

Nachdem der Landkreis Saarlouis das Alte Schloss 1936 von der Steingutfabrik gekauft hatte, vermietete er es an die NSDAP, Gau Saarpfalz. In der Zeit von 1936 bis 1937 baute der saarländische Architekt Rudolf Krüger das Gebäude zu einer BDM-Führerinnenschule um. Wie lange die Gauleitung Saarpfalz bzw. ab 1940 der Gau Westmark das umgebaute Schloss für die Führerinnenausbildung nutzte, ist nicht bekannt.

Der Bund Deutscher Mädel (BDM) diente in der Zeit des Nationalsozialismus als weiblicher Zweig der Hitlerjugend, einer pädagogischen Masseneinrichtung, um die totalitären Ziele des NS-Regimes umzusetzen. Die Jungen sollten zu politischen Soldaten und die Mädchen zu starken und tapferen Frauen erzogen werden. Die Frauen sollten den politisch indoktrinierten Soldaten ebenbürtige Kameraden sein. Oberstes Ziel war hierbei, dass sie die nationalsozialistische Weltanschauung später in ihren Familien als Frauen und Mütter lebten und ausgestalteten. Ein beliebtes Ausflugsziel der Wallerfanger BDM-Schülerinnen war der in Berus errichtete, martialisch über dem lothringischen Stufenland sich erhebende Hindenburgturm. Sein im Kreisarchiv erhaltenes Besucherbuch mit einem „krönenden“ Eintrag von Adolf Hitler gibt darüber beredte Auskunft.



Nach dem Kriege bezogen obdachlos gewordene Familien das Alte Schloss. 1947 fand die Hauptgeschäftsstelle der Raiffeisenkassen hier vorübergehend Unterkunft, ebenso wie die Landwirtschaftliche Winterschule Saarlouis. Schließlich wurde das Gebäude 1963 von der Caritaträgergesellschaft Saarbrücken (CTS) gekauft. Danach unterhielt der Wohlfahrtsverband im Alten Schloss bis 2019 eine hochmoderne Einrichtung der Jugendhilfe mit zahlreichen Außenstellen, deren Grundlage die Schaffung von tragfähigen Beziehungen und Geborgenheit ist.

Das 1959 von Karl Hanus erbaute heutige Rathaus von Wallerfangen in der Tradition des weltberühmten Bauhaus-Stils ist in die Jahre gekommen. Ein langjähriger Renovierungsstau und die Investitionszurückhaltung bei dem unter Denkmalschutz stehenden Gebäude dürften zu dem geführt haben, was dieser Tage vor den Augen der erstaunten Bevölkerung stattfindet. Das Rathaus muss dringend instandgesetzt werden, und zeitgleich ist auch sein unbefriedigender energetischer Zustand dem neuen Zeitalter anzupassen. Die gesamte Gemeindeverwaltung zieht deswegen vorübergehend in das leerstehende Alte Schloss um. Und so erleben die Gemeindeverwalter für absehbare Zeit das Flair alter Architektur und das besondere Ambiente, das viele historische Gemäuer umgibt.

Text: Rainer Darimont, Bild: Sammlung Gernot Karge, Bildtechnik: Klaus Eisenbarth

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

In den Büros des Rathauses und in allen den Nebengebäuden ist der Zutritt für die BesucherInnen nur durch das Tragen einer Mund-Nasen-Schutzmaske gestattet. Im Foyer des Rathauses besteht bis auf weiteres keine Maskenpflicht.

Der gesetzliche Mindestabstand von 1,50 Meter zu den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern bzw. Besuchern ist einzuhalten.

Ich bitte um Verständnis.

## ■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Dienstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Um vorherige Terminvereinbarung mit den jeweiligen Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeitern wird gebeten, um unnötige Wartezeiten für Sie zu vermeiden.

Der Zutritt ist für die BesucherInnen nur durch entsprechenden Mund-Nasen-Schutz gestattet. Der gesetzliche Mindestabstand von 1,50 Meter zu den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern bzw. Besuchern ist einzuhalten.

## ■ Standesamt

Das Standesamt Wallerfangen hat mit dem Standesamt Dillingen/Saar fusioniert und bildet einen einheitlichen Standesamtsbezirk mit der Bezeichnung „Standesamt Dillingen/Saar“.

Der Dienstsitz des „neuen“ Standesamtes befindet sich im Rathaus Dillingen/Saar, Merziger Str. 51, 66763 Dillingen/Saar, 1. Etage, Zimmer 1.17 und 1.18.

**Die Öffnungszeiten des Rathauses Dillingen erfahren Sie unter der Telefonnummer: 06831/709-0**

E-Mail: standesamt@dillingen-saar.de

Fax-Nr.: 06831/709-231

## ■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr und bringen Sie einen Mund- und Nasenschutz mit!

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

## ■ Öffnungszeiten Museum „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen,

Tel. und Fax: 06837/912762

Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Sonntag und Feiertag: 14.00-17.00 Uhr, Do und Fr.: 10.00 Uhr-12.00 Uhr

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt ist zur Zeit unter der

Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann

#### Schiedsmann des Bezirkes Wallerfangen I

#### (Wallerfangen mit Oberlimberg,

Herbert Haben, Telefon: 06831/69010

### Schiedsmann des Bezirkes Wallerfangen II (Gaubezirke),

Michael Sonntag, Telefon: 06837/708342,

Email: Michael.Sonntag@schiedsmann.de

### Denkmalbeauftragte für den Bereich Wallerfangen

Stefan Michelbacher, Tel: 0170-3213427, E-Mail: sjm111@t-online.de

Isabell Andruet, Tel: 0173/4953004, E-Mail: andruet@gmx.de

### Deutsche Rentenversicherung

Der zuständige Versichertenberater Herr Johannes Bodwing, ist zur Zeit nur unter der Telefon-Nr. 06831/46437 oder 0160/95141138 zu erreichen.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus .....	06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr. ....	06831/680950
E-Mail: .....	info@wallerfangen.de
Internet: .....	www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung .....	06831/6809-0
Fax .....	06831/6809-88
E-Mail: .....	info@wzvgs.de
Bereitschaftsdienst .....	0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan .....	06831/964597
Kiefer Wolfgang .....	06831/64184

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Grasmück Lothar) .....	06837/1873
Düren (Grundhefer Maria Luise) .....	06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike) .....	06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) .....	06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz) .....	06837/891
Kerlingen (Schmidt Werner) .....	06837/7118
Rammelfangen (Harpers Gabriele) .....	06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan) .....	06831/964597
Wallerfangen (Harenz Julia) .....	06831/7617047

### Jagdvorsteher der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

**Leidingen/Bedersdorf:** Ursula Pieper, Bedersdorf, Tel: 06831/175810

**Kerlingen/Düren:** Werner Schmidt, Kerlingen, Jakobusstr. 23a, ..... Tel: 06837/7118

**Gisingen:** Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a, ..... Tel: 06837/7372

**Ihn:** Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9, ..... Tel: 06837/534

**Ittersdorf:** Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf, Zur Weisacht 4, ..... Tel: 06837/74130

**Rammelfangen:** Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a, ..... Tel: 06837/7080860

**Wallerfangen/St. Barbara:** Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4, ..... Tel: 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen .....	06831/965199
Fax .....	06831/643422
Grundschule Gisingen .....	06837/91001
Fax .....	06837/7080051
FGTS .....	06837/7080050
Gemeinschaftsschule Am Limberg .....	06831/964585
Fax .....	06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. ....	06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen .....	06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen .....	06837/1283
Kindergarten Ittersdorf .....	06837/1356
Fax-Nr. ....	06837/901988
Kindergarten Wallerfangen .....	06831/61128, 06831/643432
Fax .....	06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen .....	06831/60402
Campingplatz Wallerfangen .....	06831/60591
Walderfingia Wallerfangen .....	06831/60297
Sporthalle Scheidberg .....	06837/1723
Heimathaus Wallerfangen .....	06831/60282
Haus Saargau .....	06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen .....	06831/9620

### Polizei

Polizei Saarlouis .....	06831/9010
-------------------------	------------

# Mitteilungen der Verwaltung

## Mitteilung des Bauamtes

### Streu- und Räumungspflicht bei Eis- und Schneeglätte

Zur Vermeidung von haftungsrechtlichen Folgen empfehle ich allen Bürgern der Gemeinde, die nachfolgenden Ausführungen aufmerksam zu lesen. Die Streu- und Räumungspflicht ist für den Bereich der Gemeinde Wallerfangen durch die Satzung über die Reinigung und Streuung der öffentlichen Straßen, Wege und Plätze vom 03.12.1974 geregelt. Nach den Bestimmungen der Satzung obliegt grundsätzlich den Eigentümern der an öffentlichen Straßen angrenzenden bebauten und unbebauten Grundstücke die Streu- und Räumungspflicht für Gehweg und Straße jeweils bis zur Fahrbahnmitte. Ausgenommen von dieser Regelung sind nur die Ortsdurchfahrten der Bundes- und Landstraßen. Den Eigentümern der an diesen Straßen gelegenen Grundstücke verbleibt jedoch die sich auf die Gehwege, Parkspuren, Radwege und Straßenrinnen beschränkte Streu- und Räumungspflicht.

Die Gemeinde ergänzt lediglich die Maßnahmen der Streupflichtigen bei den stark befahrenen und abschüssigen Straßen, wo besondere Gefahrensituationen auftreten können.

Ich darf darauf hinweisen, dass es der Gemeinde bei ihrer personellen und materiellen Ausstattung nicht möglich ist, alle Straßen des Gemeindegebietes rechtzeitig und zu gleicher frühzeitiger Stunde von Eis und Schnee zu räumen bzw. zu bestreuen. Daher können auch die bei auftretender Glätte meist telefonisch an die Verwaltung herangetragenen Bitten von Straßenanliegern und -benutzern nicht zu dem gewünschten Erfolg führen.

Für die Einschränkung des Streudienstes mit Streusalz gibt es darüber hinaus weitere ganz wichtige Argumente. Es ist unbestritten, dass sich die Verwendung von Streusalz im Winterdienst schädlich auf die Vegetation, das Grundwasser, den Straßenbelag und die Fahrzeuge auswirkt. Ebenso leiden die zumeist aus Betonrohren bestehenden Entwässerungskanäle. Um diese negativen Auswirkungen in Grenzen zu halten, ist es aus der Sicht des Natur- und Umweltschutzes unumgänglich, weitgehend auf den Einsatz von Streusalz zu verzichten und - wo technisch möglich - auf alternative Streumaterialien zurückzugreifen.

Auch die Gemeinde Wallerfangen wird aus den dargelegten Gründen und vor allem zum Schutz der Pflanzen am Straßenrand auf einigen Verbindungsstraßen beim Streudienst sparsam mit Streusalz umgehen. Die entsprechenden Strecken sind durch Hinweisschilder „Eingeschränkter Winterdienst“ besonders gekennzeichnet.

Bei der Unterstützung der Streupflicht der Anlieger ist durch den Bauhof - wie eingangs bereits ausgeführt - lediglich sicherzustellen, dass bei Schnee- und Eisglätte gefährliche Straßenteile und verkehrswichtige Straßen vorrangig vor allen anderen Straßen geräumt und gestreut werden.

Zur Entschärfung von Extremsituationen sind zusätzlich in allen Ortsteilen der Gemeinde mit Granulat gefüllte Streukästen zur Verwendung für die Bürger aufgestellt.

Die aus den dargelegten Gründen unvermeidlichen Einschränkungen beim Winterdienst treffen insbesondere die motorisierten Verkehrsteilnehmer. Wenn alle Verkehrsteilnehmer ihre Fahrzeuge wintergerecht ausrüsten und sich den gegebenen Straßenverhältnisse anpassen, ist ein ordnungsgemäßer Verkehrsfluss trotz Einschränkungen im Winterdienst möglich.

Abschließend erlaube ich mir den Hinweis, dass im Hinblick auf den reibungslosen Ablauf des Streu- und Räumdienstes in den Wintermonaten nicht im Straßen- und Gehwegbereich geparkt werden sollte. Diese Vorsichtsmaßnahme ist auch deshalb angebracht, weil gleichzeitig eigene Schäden und damit verbundene Ärgernisse verhindert werden können.

Der Bürgermeister

Horst Trenz

#### Streugutbehälter

<b>Bedersdorf</b>	Dorfgemeinschaftshaus
<b>Düren</b>	am Friedhof Kreuzung Kerlinger-/Schloßstraße Brunnenstr.
<b>Gisingen</b>	Feuerwehrgerätehaus
<b>Ihn</b>	am Hohberg
<b>Ittersdorf</b>	an der Kirche Am Kindergartengelände
<b>Kerlingen</b>	Zufahrt Hotel Scheidberg Schulstraße / Jakobusstraße Stockath Altgemein Ecke Gisinger Weg / Stockath Sermlinger Straße
<b>Leidingen</b>	Kurzath Kirche
<b>Rammelfangen</b>	an der Kirche Am Kirchenweg
<b>St.Barbara</b>	Feuerwehrezufahrt / Dorfgemeinschaftshaus Straße Zum Blauwald Insel „Römerfeld“ Zum Kaltenberg / Römerweg Hansenberger Weg, In der Lettkaul
<b>Wallerfangen</b>	Anliegerparkplatz am Ortseingang von St. Barbara Rodener Straße Schäferbruch-/ Blaulochstraße Felsberger Straße (Treppe) Elbinger Straße Frankenring Nelkenstraße Lothringer -/ Augustiner Straße Danziger - / Flachsländener Straße Dr.-Kronenberger-Straße
<b>Oberlimberg</b>	Anwesen Dorfstraße 3

## ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaf
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

## ■ Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Bauhof zu kontaktieren. Den Bauhof erreichen Sie während den Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung unter der Telefon-Nr.: **0 68 31 / 64 31 572**.

## ■ Veranstaltungskalender 2022

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2022 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt.

Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
<b>Oktober 2022</b>		
29.10.2022	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
29./30.10.2022	Schlachtfest	SG Ihn/Leidingen
<b>November 2022</b>		
04.11.2022	Sessionseröffnung 2022/23	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
05.11.2022	Wallerfangen spielt Tischtennis, 14 Uhr	TTC Wallerfangen
10.11.2022	Martinstag in St. Barbara	Förderverein LG, Musikverein, OV
10.11.2022	Martinsfeier in Kerlingen	
11.11.2022	St. Martin in Düren	
11.11.2022	St. Martin Rammelfangen	DG Rammelfangen
13.11.2022	Volkstrauertag in St. Barbara	Förderverein LG, Musikverein., OV
13.11.2022	Volkstrauertag in Düren	
13.11.2022	Volkstrauertag Rammelfangen	Ortsvorsteherin, Ortsrat, Feuerwehr, Musikverein
18.11.2022	Seniorenkaffee im DGH	Dürener Frauengemeinschaft
20.11.2022	Wallerfangen spielt Skat, 14 Uhr	TTC Wallerfangen
26.11.2022	ASV Wallerfangen	ASV Wallerfangen
<b>Dezember 2022</b>		
03./04.12.2022	Nikolausmarkt -Rund ums Rathaus-	Gemeinde Wallerfangen
16.12.2022	Seniorenkaffee im DGH	Dürener Frauengemeinschaft
<b>Januar 2023</b>		
15.01.2023	Jahreshauptversammlung ASV Wallerfangen	

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2022“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.



## Der Bürgerbus Wallerfangen ...hat Fahrt aufgenommen....



Diese Woche ging es endlich los und der Bürgerbus hat seine ersten Fahrten hinter sich. Begrüßen konnten wir dabei unsere ersten Fahrgäste, die von uns zum Friseur und zum Einkaufen gefahren wurden. Für alle hat die erste Woche richtig Spaß gemacht.

Möchten auch Sie bei uns mitfahren, dann rufen Sie uns an und buchen Sie eine Fahrt:

**Tel.: 06831 – 680951**

Wir freuen uns über jeden Anrufer, egal ob Sie Fragen haben oder direkt eine Fahrt buchen möchten. Wir sind für Sie da !!!

**Wir fahren Sie:** Dienstag und Freitag von 8:00 - 18:00 Uhr, außer diese Tage fallen auf einen Feiertag. Weitere Fahrttage sind aktuell nicht geplant, können aber später, je nach Bedarf, eingerichtet werden.

**So melden Sie Ihre Fahrt an:** Sie erreichen unseren Telefondienst Montag und Donnerstag, von 15:00 - 16:30 Uhr, außer an Feiertagen, unter Tel.: 06831 – 6809 – 51  
Diese Nummer ist nur an den Telefentagen erreichbar.

**Wohin fahren wir:** Wir holen Sie, aus allen Ortsteilen, von zu Hause ab und bringen Sie innerhalb der Gemeinde zu Ihrem Fahrziel: ob Friseur, Apotheke, Arzt, Rathaus, Einkaufen und natürlich gern auch *in unser schönes Schwimmbad, welches besonders sich in der Ferienzeit über zahlreiche Besucher freut.*

**Was kostet die Fahrt?** Der Bus ist für die Wallerfanger Bürger kostenfrei. Wer möchte, darf gern eine kleine Spende geben. Dafür wird es im Bus ein kleines Sparschwein geben.

**Wer darf alles mitfahren?** Unser Bürgerbus fährt von Bürgern für Bürger und mitfahren darf Jeder. Ob Jung ob Alt. Auch für einen Rollator oder Kinderwagen ist Platz.

**Weitere Informationen:** finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Wallerfangen: [www.wallerfangen.de/Leben/Buergerbus](http://www.wallerfangen.de/Leben/Buergerbus) und immer wieder im Amtsblatt.

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

### Herzlichen Glückwunsch

zum 94. Geburtstag von  
**Frau Elvira Barra,**  
**Wallerfangen**  
am 19.10.2022



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert  
sehr herzlich!

Julia Harenz  
Ortsvorsteherin

Der Bürgermeister  
Horst Trenz

## Sicherheit und Ordnung

### Schnelltestmöglichkeit in Wallerfangen

Liebe Wallerfanger Bürgerinnen und Bürger,  
folgende Testmöglichkeit stehen für Sie derzeit in Wallerfangen zur Verfügung:

**Standort:** Teststation Parkplatz Edeka Kühne,  
Wallstraße 1, 66798 Wallerfangen

**Öffnungszeiten:** Montag bis Samstag von 8:00 – 19:00 Uhr  
Sonntag von 10:00 – 16:00 Uhr

**Terminbuchung:** <https://www.wallerfangen.de> oder über den QR Code  
am Teststandort

Der Bürgermeister  
als Ortschaftspolizeibehörde  
Horst Trenz

### Wohnraumakquise für ukrainische Flüchtlinge

Aufgrund der derzeit angespannten Unterbringungslage möchte die Gemeinde Wallerfangen nochmal verstärkt auf das Kontaktformular des Ministeriums für Inneres, Bauen und Sport aufmerksam machen.

Das Formular kann unter folgendem Link aufgerufen werden:  
[https://www.saarland.de/DE/portale/ukraine/helfen/wohnraum/wohnraum\\_node.html](https://www.saarland.de/DE/portale/ukraine/helfen/wohnraum/wohnraum_node.html)

Gerne können Sie ihr Wohnungsangebot direkt bei der Ortschaftspolizeibehörde Wallerfangen melden

#### Kontakt:

- Herr Graus: Tel.: 06831/6809-44, E-Mail: [thomas.graus@wallerfangen.de](mailto:thomas.graus@wallerfangen.de)

- Frau Josten: 06831/6809-46, E-Mail: [marion.josten@wallerfangen.de](mailto:marion.josten@wallerfangen.de)  
Der Bürgermeister  
als Ortschaftspolizeibehörde  
Horst Trenz



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Lothar Grasmück  
Tel.: 06837/1873  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)

## Der Ortsvorsteher informiert

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Ich möchte über folgende Termine informieren:

#### St. Martin am 09.11.2022

Um 17.30 Uhr beginnt in unserer Kirche die kurze Andacht, anschließend gehen wir mit Feuerwehr und Musikverein zu unserem Martinsfeuer hinter dem DGH 'Alte Schule' anschließend erfolgt die Verteilung der Martinsbrezel.

#### Volkstrauertag am 13. November 2022

Unsere Gedenkfeier zu Volkstrauertag findet um 9.45 Uhr an der Kriegergedächtniskapelle unter Mitwirkung von FFW Lbz Mitte und dem MV Gisingen/ St. Barbara statt.

Hierzu ist die gesamte Bevölkerung herzlich eingeladen.

Lothar Grasmück  
Ortsvorsteher



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)

## Die Ortsvorsteherin informiert

### St. Martin in Düren am Freitag, den 11.11.2022

Um **18.00 Uhr** beginnen wir mit einer Andacht zu Ehren des hl. Martin unter Leitung von Frau Gemeindefereferentin Gaby Mertes in der Kapelle Unsere Liebe Frau von Lourdes. Danach geht der Umzug unter Begleitung der Musikfreunde Saargau, der Feuerwehr Mitte und des DRK Ittersdorf-Kerlingen durch die Schlossstraße zum Dorfplatz, wo das Martinsfeuer brennt. Hier werden die Brezel verteilt. Die Bewirtung übernehmen die Feuerwehr und das DRK.

Die Brezelbons für die Kinder werden zeitnah verteilt. Zusätzliche Brezelbons können bei der Ortsvorsteherin oder beim stellvertretenden Ortsvorsteher, Herrn Alfons Peifer, Ringstraße 10, bis einschließlich **07.11.2022** erworben werden.

**Holz für das Martinsfeuer kann auf der dafür vorgesehenen Stelle am Dorfgemeinschaftshaus abgelegt werden. Bitte keinen Grünschnitt, lackiertes oder getränktes Holz und keine Kunststoffe!**

Auf eine zahlreiche Teilnahme an unserer Feier zu St. Martin in Düren freut sich

Ihre Ortsvorsteherin  
Maria-Luise Grundhefer

### Volkstrauertag in Düren am Sonntag, den 13.11.2022

Wie bereits mitgeteilt, findet die Gedenkfeier zum Volkstrauertag unter Mitwirkung der Feuerwehr Wallerfangen Mitte und der Musikfreunde Saargau **am kommenden Sonntag, den 13.11.2022 um 9.00 Uhr am Ehrenmal in Düren statt.**

Zur Teilnahme an der Gedenkfeier sind alle Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich eingeladen.

M.L. Grundhefer  
Ortsvorsteherin



### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



### Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



### Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118

## Der Ortsvorsteher informiert

### Vorankündigung St. Martin in Kerlingen am 10.11.2022

Auch in diesem Jahr soll am 10. November wieder ein Martinsumzug in Kerlingen stattfinden. Der Laternenumzug beginnt um 18.00 Uhr. Danach ist wieder eine Andacht in der Kirche vorgesehen, die von den Kerlinger Kindern gestaltet wird.

Wer von den Kindern Interesse hat mitzumachen, kann sich gerne bei den nachfolgenden Betreuerinnen anmelden:

**Sonja Sander** Tel: 06837/900667 bzw, WhatsApp unter Nr: 01757062673 oder

**Ute Weis** Tel: 06837/ 909340 bzw. WhatsApp unter Nr.015117996091.  
Ihr Ortsvorsteher Werner Schmidt

## Nächster Bürgertreff in Kerlingen am Freitag, 28.10.2022, 18.00 Uhr

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
Unser nächster Bürgertreff im DGH Kerlingen findet am **Freitag, den 28. Oktober 2022, um 18.00 Uhr** statt.

Zu diesem Bürgertreff sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.

Euer Ortsvorsteher  
Werner Schmidt

## Termine für November 2022 in Kerlingen

Für den November 2022 gebe ich die folgenden Termine bekannt:

**10.11.2022, 18.00 Uhr, Martinsfeier in Kerlingen**

**13.11.2022, 10.30 Uhr, Volkstrauertag in Kerlingen**

**20.11.2022, 18.00 Uhr, Mitgliederversammlung des OIV Kerlingen**

Über Details zu diesen Veranstaltungen werde ich Sie in einer der nächsten Ausgaben des Amtsblattes noch unterrichten.

Ihr Ortsvorsteher  
Werner Schmidt



### Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)

## Die Ortsvorsteherin informiert

### St. Martin in Rammelfangen

Am Freitag, den 11. November 2022 findet unsere Martinsfeier in Rammelfangen statt. Wir beginnen um 17.30 Uhr mit einer kurzen Andacht zu Ehren des hl. Martin in der Kirche. Die Andacht wird von Rammelfanger Kindern gestaltet. Nach der Andacht geht es mit der Feuerwehr, dem Musikverein und dem DRK zum Martinsfeuer am Dorfgemeinschaftshaus. Die Kinder erhalten an der alten Eingangstür des Dorfgemeinschaftshauses gegen Vorlage ihres Brezelbons eine Martinsbrezel. Die Veranstaltung findet auch dieses Jahr im Freien statt, Rostwurst und Getränke werden an der Rostwurstbude ausgegeben.

Alle Rammelfanger, sind herzlich eingeladen mit den Kindern und deren Familien an diesem Martinsfest teilzunehmen.

Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin

## Adventsfenster Spaziergang 2022 in Rammelfangen, wer macht mit?

**Der Adventsfenster Spaziergang 2021 war eine gelungene Aktion und hat die Adventszeit für viele bereichert. Auch 2022 wollen wir diese Aktion als Einstimmung auf das Weihnachtsfest wiederholen und suchen Familien oder Personen, die sich beteiligen wollen.**



Wir schmücken, dekorieren und gestalten unser Fenster adventlich. Vom 1. bis 23. Dezember soll an jedem Abend ein neues Fenster erstrahlen. Daraus ergeben sich schöne Spaziergänge bei denen man die Fenster bestaunen kann.

Wer mitmachen möchte, kann sich unter Tel.: 06837/74237(Gabi Harpers) melden.

Die Dorfgemeinschaft freut sich auf eine schöne Adventszeit mit lichterfüllten Fenstern.

## ■ Volkstrauertag in Rammelfangen

Am **Sonntag, den 13. November 2022** findet anlässlich des Volkstrauertages eine Gedenkfeier an unserem Ehrenmal statt.

Um 10.30 Uhr geht es von der Kirche, unter Anführung der freiwilligen Feuerwehr Ihn/Leidigen/Rammelfangen und in Begleitung des Musikverein „Nachtigallental Ihn“, zu unserem Ehrenmal wo die Gedenkfeier mit Kranzniederlegung für die Opfer der Kriege erfolgt. Im Andenken an die Kriegsoffer, insbesondere in Erinnerung an die Gefallenen und Toten der beiden Weltkriege aus Rammelfangen, lade ich alle Mitbürgerinnen und Mitbürger ein, an dieser Feier teilzunehmen.

Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin



## St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597

## ■ Der Ortsvorsteher informiert

### Martinstag 2022

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
liebe Kinder,

der diesjährige Martinstag findet in unserem Ort am Donnerstag, den **10. November 2022** statt. Den genauen Ablauf werde ich Ihnen noch rechtzeitig bekanntgeben. Allen Kindern und Jugendlichen bis 16 Jahre werden in der kommenden Woche die Brezelbons zugestellt.

Ich mache schon jetzt darauf aufmerksam, dass die kleine Feier in unserer Kirche in diesem Jahr wieder um **18.00 Uhr** beginnt.

Herzliche Grüße,

Stefan Schirra  
Ortsvorsteher



## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteherin: Julia Harenz  
Telefon 06831/7617047  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Feuerwehr und DRK

### ■ Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen



Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.

Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

**Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)**

Rettungsdienst	112
Polizei	110

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf 06837-1299 oder 06837-912750

Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen) 06837-1783 oder 06837-74493

Löschbezirk West 06837/74521 oder 0152/26358441

Löschbezirk Wallerfangen (St. Barbara, Gisingen) 0163/3941244 oder 0151/17261615

Gemeindejugendwart 0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-1510

## Jung und alt

### ■ Grundschule Gisingen - Infoabend und Anmeldung im Schuljahr 2023/2024

Liebe Eltern der Schulneulinge,  
hiermit möchten wir Sie herzlich zu einem Informationsabend  
**am Mittwoch, den 09. November 2022,  
um 19.00 Uhr, Computerraum 1. OG**

in die Grundschule Gisingen einladen.

An diesem Abend erhalten Sie sowohl wichtige Informationen über unsere Schule, die allgemeine Schulfähigkeit als auch über die Kooperation zwischen Kindergarten und Grundschule.

Im Anschluss an den Vortrag können Sie Ihr Kind dann auch an unserer Schule anmelden.

Alternativ können Sie Ihr Kind auch jeden Morgen zwischen 8.00 Uhr und 12.00 Uhr bis zum 14. November 2022 anmelden.

Es müssen alle Kinder angemeldet werden, die

- das 6. Lebensjahr vollendet haben, die Schule jedoch noch nicht besuchen
- das 6. Lebensjahr bis zum 30. Juni 2023 vollenden.

Die Schulaufnahme kann natürlich auch beantragt werden für Kinder, die das 6. Lebensjahr erst zwischen dem 01. Juni 2023 und dem 31. Dezember 2023 vollenden.

**Zur Anmeldung benötigen wir das Familienstammbuch oder die Geburtsurkunde ebenso eine Vorlage des Nachweises für die Immunität gegen Masern (Original). Falls Sie das alleinige Sorgerecht haben, reichen Sie bitte auch eine Kopie des Auszuges aus dem Sorgeregister ein.**

Außerdem bitten wir Sie, die beigefügten Anmeldeunterlagen auszufüllen und an dem Abend mitzubringen. Wenn Interesse an der Früh- bzw. Nachmittagsbetreuung besteht, können Sie gerne Ihr Interesse mit dem Vorvertrag bekunden.

Falls es Ihnen nicht möglich ist an einem der oben genannten Termine anwesend zu sein, können Sie sich gerne bei uns melden, um einen neuen Termin zu vereinbaren (Tel. 06837-91001).

Mit freundlichen Grüßen  
Heike Brausch, Schulleiterin

### ■ Kath. Kita St. Katharina Wallerfangen

#### Erntedankfest – Wir sagen Danke

Am 01.10.2022 fand unser Erntedankfest unter dem Motto „Apfel“ statt. Ein von den Kindern gestalteter Wortgottesdienst leitete das Fest in der Pfarrkirche St. Katharina ein.



In der Kita erwartete unsere Gäste ein umfangreiches Programm mit Vernissage von den Kindern gestalteter Leinwände, eine große Tombola und für die Kinder die Möglichkeit frischen Apfelsaft mit Herrn Stockhausen zu pressen. An dieser Stelle möchten wir dafür herzlich Danke sagen. Darüber hinaus konnten die Kinder Äpfel basteln, malen oder sich schminken lassen.

Auch für das leibliche Wohl war mit Kaffee, Kuchen, Waffeln und Würstchen bestens gesorgt.

Rückblickend lässt sich sagen, dass es ein gelungenes, schönes Fest war, welches allen viel Freude bereitet hat.

Auch die Kita Kinder profitieren nachhaltig vom Erntedankfest, da alle Einnahmen der Gestaltung des Außengeländes zu Gute kommen werden. Wir möchten uns bei allen Eltern, Helfern, Spendern, Organisatoren sowie Herrn Pfarrer Gräff und unserem Organisten Michael Reiland herzlichst bedanken!



Diese waren:

Die Gemeinde Wallerfangen, der Bürgermeister Horst Trenz, die Feuerwehr Wallerfangen, der Musikverein Wallerfangen, der Heimatverein Wallerfangen, der Förderverein der Kita St. Katharina, Kreissparkasse Saarlouis

Aus Dillingen: Eiscafe Vulcano, Steinwerke, Leder Röer, Fotografin Nina Steffen

Aus Neunkirchen: Thalia Bücher, Juwelier Krämer, Mobilcom Debitel/Freenet, o2

Aus Bous: Marien- Apotheke  
Aus Überherrn: St. Oranna Apotheke, Europa Apotheke, Reisebüro Franzen

Aus Merzig: Bock+Seip, Ro-

nellenfisch, Spielwiese, Rote Zora, Das Bad

Aus Wallerfangen: Alessandro Gelato, Botan Kebap, Gärtnerei Demeter, Gaststätte zum Felix, Park Apotheke, Fußpflege Krüger, Haarstudio Christine, Limberg Apotheke, Fußpflege Gärtner, Fast Wok Asia Imbiss, Salon Amir, Damenboutique Aynur Coskun, Heinz Ehl, DK Design Küchenstudio, Basler Versicherung, HDI Versicherung, Zigarrenhaus Berweiler, Bürgermeister (Bücher+Freibad), Blumen Viardot, Massage/Wellness Anne Hawener, Barbarossa Bäckerei

Aus Saarlouis: Decathlon, Baby One, Ikea, Globus, Globus Baumarkt, X Comics, Sparda Bank, IKK, Volksbank, Marienapotheke, Tedi, Juwelier Wagner, Eiscafe Trentino, Rituals, Waffle Brothers, Schnitzelhaus, Eiscafe Bellitalia, Canvero Accessoires, Telekom, o2, Subway, Royal Donuts, Pieper, Bock+Seip, Davys Pinseria, Paul Leinen, Douglas, Tchibo, Eiscafe Europa, Mobilcom- Debitel/Freenet, Leonidas Confiserie, Juwelier Christ, Brillen Bohr, Apollo Optik, Aktiv Optik, Autohaus Zyrull, Edeka Chiarello

Aus Saarbrücken: Saarlandtherme, Calypso, Fotostudio Hilde und Harry, Aba + Ogüst

Aus Rehlingen: Trewa Bowling

Die Vergnügungsparks: Eifelpark, Zoo Saarbrücken, Zoo Amneville, Aquarium Amneville, Holidaypark, Erlebnispark Tripsdrill

## ■ Kreisvolkshochschule Wallerfangen

### Letzte Buchungsmöglichkeiten:

**Nähen für Kinder ab 9 Jahren** (noch 1-2 Plätze **kurzfristig zu vergeben**): 2.3.11. (jeweils 10.30-15.00 Uhr); 39,- € bei 6 Teilnehmenden (gerne auch Jungen). Nähmaschine, Nähzeug und Verpflegung müssten mitgebracht werden, Stoff nach Absprache mit der Dozentin

**Nähen und Zuschneiden** (auch Anfänger/Wiedereinsteiger): Ab 9.11., 5x, jeweils 18.00-20.15 Uhr. Nähmaschine und Nähzeug wären mitzubringen. 38,- € bei 8 Teilnehmenden.

**Sanftes Rücken-Yoga**: Ab 10.11., 5x jeweils 17.45-18-45 Uhr, 25,- € bei 8 Teilnehmenden.

**Yoga Hatha (Anfänger)**: Ab 11.11., 5x, jeweils 16.55-17.55 Uhr; 31,- € bei 8 Teilnehmenden.

**Ganzkörpertraining mit Elementen des Faszientrainings**: Ab 9.11., 5x, jeweils 18.00-19.00 Uhr; 22,- € bei 8 Teilnehmenden.

**Pilates** (für Interessenten\*innen, die zu einer früheren Uhrzeit nicht teilnehmen können): Ab 14.11., 5x, jeweils 18.55-19:55 Uhr, 22,- €.

**Einzelunterricht Sprachen**: Englisch sowie Französisch (durch Muttersprachlerin) oder Italienisch (durch Muttersprachlerin): Beginn und Zeit nach Absprache. 5x 90 Minuten für 238,- €. Englisch und Französisch auch als Webseminar.

**Info und Anmeldung: Jeweils 06831-9667166.**

## ■ kleine Talentbühne

Liebe Freunde der gepflegten Unterhaltung.

Diesen Monat fällt unsere Talentbühne leider aus.

Der vorgesehene Künstler musste leider absagen, und es ist uns nicht gelungen, einen kurzfristigen Ersatz zu finden.

Nächsten Monat sind wir aber zum gewohnten Termin wieder für Euch da.

Euer Unterhaltungsteam

Bärbel - Dominik - Moni

## Kultur und Freizeit

# Schlachtfest

im **DGH IHN**

**SA 29.10. SO 30.10.**

**Samstag Essen ab 18.00 Uhr**

**Sonntag Essen ab 12.00 Uhr**



**Haxen-  
Wellfleisch-Kotelett**

**Schlachtplatte, Schinkenplatte,  
Nürnberger, Kaffee und Kuchen**

Auf Ihren Besuch freut sich der  
Frauenturnverein und die SG!

## ■ Énner Dorfverein e.V.



### Nächste Termine

04.12.2022 Adventscafé  
05.12.2022 Nikolaus

### Rückblick Mitgliederversammlung

Am vergangenen Sonntag trat unsere diesjährige Mitgliederversammlung zusammen. Nach dem Tätigkeitsbericht und dem Bericht der Kassenprüfer standen Vorstandswahlen an. Die Beisitzer Daniela Zenner und Lea Guillaume standen nicht mehr zur Wahl. Ihnen danken wir für ihre Arbeit in den vergangenen Jahren. Der neue Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

Erste Vorsitzende:	Mareike Urban
Stellv. Vorsitzende:	Susanne Moll
Kassierer:	Dominik Moll
Schriftführer:	Andreas Urban
Beisitzer:	Lea Altmaier
	Anita Cave
	Andreas Heck
	Sascha Heffinger
	Stefan Jakobs
	Jonas Jakobs
	Katrin Jost
	Birgit Neibecker
	Anna Tock
	Sebastian Wachter

Die Kassenprüfung übernehmen Ludowika Bauer und Andrea Jakobs. Wir danken allen, die sich bereit erklärt haben, ein Amt zu übernehmen und wünschen viel Erfolg bei der gemeinsamen Arbeit. Nach der Wahl wurden die Planungen für die kommenden Jahre thematisiert, die an dieser Stelle rechtzeitig bekannt gegeben werden.

## ■ Ortsinteressenverein Kerlingen e.V.

### Kaffeenachmittag in Kerlingen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Unser nächster Kaffeenachmittag im DGH Kerlingen findet am **Sonntag, den 30. Oktober 2022, um 15.00 Uhr** statt.

Zu diesem Kaffeenachmittag sind alle Bürgerinnen und Bürger recht herzlich eingeladen.

i.A. des OIV-Vorstandes

Werner Schmidt

## ■ Förderverein St. Barbara

### Liebe Hansenberger!

Ab dieser Woche werden Ihnen von den Angehörigen der Feuerwehr Lose, zum Preis von 1,00 € das Los, für unsere Martinsverlosung angeboten. Die Verlosung findet am Donnerstag, den 10.11.2022, während dem Abbrennen des Martinsfeuers, gegen ca. 19.00 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus statt. Es werden eine Martinsgans (Gutschein), große Präsentkörbe und frische Hähnchen verlost. Ihre Feuerwehr lädt Sie alle zu einem kostenlosen Glühweinumtrunk am Feuerwehrhaus ein. Für das leibl. Wohl ist gesorgt.

Ihr Feuerwehr Löschbezirk Wallerfangen-LG St. Barbara!

## Du hast Lust auf Tanzen?



**Bist im Alter von 3 bis 16 Jahren. Willst neue Freunde kennen lernen und mit ihnen auf der großen Bühne stehen?**

**Dann bist Du bei uns genau richtig!!**

## Schnuppertraining für karnevalistische Tänze

**29.10.2022 ab 10.30 Uhr**

**Walderfingia**

**Du bist interessiert, dann komm einfach vorbei! Oder melde Dich bei uns unter 0177/1406795**

**Wir freuen uns auf Dich!!**

**KV „De Neimerder“ Wallerfangen e. V.**



## Sport und Gesundheit

## ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

(www.dueren-bedersdorf.de)

### 12. Spieltag

**SV Düren-Bedersdorf II - VFB Differten II**

**4:3 (3:3)**

Die Erfolgsserie unseres Reserveteams geht weiter. Fünf Spiele ungeschlagen und dabei 11 Zähler eingefahren. Das ist ein sehr guter Wert. Aber am vergangenen Sonntag sah es zunächst nicht nach einem Erfolg aus. Nach zwanzig Minuten stand es bereits 3:0 für die Gäste. Was war denn hier los? Die Jungs wollten doch mit einem Sieg in der Tabelle am VFB Differten vorbeiziehen. Bis dahin sah es natürlich nicht danach aus. Aber die Jungs steckten nicht auf und besannen sich auf ihr Können. Fünf Minuten nach dem 0:3 landete der Ball nach einer Freistossflanke auf des Gegners Kopf und von dort ins Netz. Nur noch 3:1. Erneut nur fünf Minuten später, in der 31. Spielminute verkürzte Jascha Walzinger auf Vorarbeit von Matthias Schneider auf 3:2. Egal wie, er kam irgendwie noch an die Kugel. In der 37. Spielminute setzte Joshua Lavall vorbildlich nach und erkämpfte sich das Leder. Seine perfekte Flanke von der Aus-

senbahn versenkte der Youngster YaLu Forth (Robin) per Kopf zum 3:3 in die Maschen. Eine tolle Aufholjagd unserer Mannschaft. Dies war auch gleichzeitig der Pausenstand. In der Pause wechselte Trainer Daniel Nies dann den Sieg ein. Unser Torwart Daniel Bethge reagierte in der 48. und 53. Spielminute glänzend und hielt das Unentschieden fest. In der 65. Minute kam dann die Zeit des sehr agilen und gut spielenden Joshua Lavall. Simon Tröster schickte den eingewechselten Maximilian Jung auf der linken Seite durch und dieser passte das Leder zu Jascha Walzinger, der den Ball mit dem Rücken zum Tor wunderbar für Josch auflegte. Mit einem eiskalten flachen Schuss erzielte Josch seinen zweiten Saisontreffer und gleichzeitig den Sieg für sein Team. Mit diesem Erfolg zog unser Team am VFB Differten II vorbei und belegt nun mit 17 Punkten Tabellenplatz fünf.

### Vorschau

Am kommenden **Mittwoch 26.10.2022** bestreitet unser Team das Nachholspiel beim **SSC Schaffhausen**. Anstoss ist um **19:00 Uhr**. Mit einem Sieg winkt der 3. Tabellenplatz.

Am kommenden **Samstag, 29.10.2022** kommt es in unserer Sportstätte am Aubach zum absoluten Highlight. Wir treffen um **17:00 Uhr im Gemeindederby** auf den noch verlustpunktfreien **Tabellenführer SV Wallerfangen II**. Unserem langjährigen Spieler Björn Reinecke, der beim SVW das Amt des Spielertrainers inne hat, ist sicher daran gelegen die reine Weste auch bei seinem ehemaligen Verein zu behalten. Mit Disziplin und Kampgeist kann man dem Gegner das Leben schwer machen. Viel Glück in diesem Derby. Wir hoffen auf starke Unterstützung unserer zahlreichen Fans.

### SV Düren-Bedersdorf - FSV Hilbringen

**4:1 (3:0)**

Auch in dieser Begegnung überflügelten wir mit diesem Sieg den Gegner in der Tabelle. Die Partie begann und man merkte sofort, dass die Jungs an die gute zweite Halbzeit in Britten-Hausbach anknüpfen wollten. Sie übernahmen sofort die Initiative und setzten die Gäste unter Druck. Bereits nach sechs Minuten hatten wir zwei Großchancen. Zunächst köpfte Yan-Luca Forth auf Flanke von Alessandro Carretta an die Latte. Kurz darauf scheiterte Coach Marius Mosbach am Keeper. Dies alles geschah in der 6. Spielminute. Auch der Ballgewinn von Niklas Engeldinger und dessen scharfe Hereingabe, die dann ein Gastespieler für unsere 1:0 Führung ins Tor bugsierte. In der 13. Minute war unser Torwart Tobias Fusek zur Stelle und verhinderte Schlimmeres. Im direkten Gegenzug ging ein Schuss von Marius Mosbach knapp am langen Pfosten vorbei. 28. Spielminute. Ein super Diagonalpass von Marius Schmitt auf Coach Marius Mosbach. Dieser setzte geschickt seinen Körper im Strafraum ein, sodass es Strafstoss für unser Team gab. Yan-Luca Forth verwandelte sicher vom Schützen aus gesehen rechts ins untere Eck. Der Torwart ahnte zwar die Ecke, war auch schnell am Boden, doch es fehlten ihm einige Zentimeter an Größe. Somit stand es 2:0. In der 37., 38. und 42. Spielminute hatte Neuzugang Ali Zouani bei seinem ersten Startelfdebut drei Riesenschancen. In der 45. Spielminute traf er dann mit seinem 1. Saisontreffer zum 3:0. Er erläuft einen fatalen Fehlpass des gegnerischen Abwehrspielers und verwandelte eiskalt. Dies war auch der Pausenstand. Hilbringen hatte zwar die ein oder andere gute Möglichkeit, konnte uns aber eigentlich nie ernsthaft in Gefahr bringen. Mit dem 3:0 ging es in die Pause. Nach Wiederbeginn dauerte es bis zur 56. Spielminute, bis unser Team den nächsten erfolgreichen Angriff startete. Alessandro Carretta bediente bei einem Angriff Yan-Luca Forth im Strafraum, wo dieser sich im Dribbling durchsetzte und den eingewechselten Max Gebauer bediente, der dann das 4:0 erzielte. Zwei gute Chancen gab es auf unserer Seite noch zu verzeichnen bis Neuzugang Ali Zouani in der 71. Minute für Yannick Schwer unter tosendem Beifall der Fans den Platz verließ. In der 73. Spielminute kamen die Gäste noch zum 4:1 Ehrentreffer, konnten uns aber zu keiner Zeit der Begegnung ernsthaft in Gefahr bringen. ein hochverdiente Sieg für unser Team.

### Vorschau

Am kommenden **Samstag, 29.10.2022** kommt es in unserer Sportstätte am Aubach zum Gemeindederby mit dem Tabellenführer **SV Wallerfangen**. Mit gestärkter Brust, dem nötigen Selbstvertrauen jedes einzelnen Spielers ist es sicher möglich, Unmögliches möglich zu machen. Auf geht's Jungs kämpfen und Siegen. Nichts ist unmöglich. Wir glauben an Euch, Gut Schuß! **Anstoß der Partie ist um 18:45 Uhr.**

### JSG Saargau

#### G-Jugend

Beim Turnier in Überherrn spielten wir mit 2 Mannschaften. Unsere jüngere Mannschaft konnte von ihren drei Spielen zwei gewinnen. Auch bei diesem Turnier konnte ein Spieler sein erstes Tor feiern. JSG - Fraulautern II 2:4 JSG - Saarwellingen III 2:0 JSG - Überherrn 4:1 Bei unserem älteren Jahrgang standen zwei Spiele gegen den ehemaligen Verein unseres Trainers an. In diesem Sinne liebe Grüße an den FSV Saarwellingen. JSG - Saarwellingen II 4:2 JSG - Fraulautern 2:0 JSG - Saarwellingen I 0:1



**F-Jugend**

Am vergangenen Samstag traten wir mit unserer F Jugend der JSG Saargau auf dem Turnier in Überherrn an. Erstes Spiel der F1 startete um 10:00 Uhr leider mit einer hohen Niederlage. Im zweiten Spiel trafen wir auf einen Gegner, der sehr aggressiv spielte und wir mit zwei Verletzten vom Platz gingen. Obwohl wir dieses Spiel absolut dominierten, schafften wir es nicht ein Tor zu erzielen. Entstand 0:0. Im dritten Spiel, schafften wir es endlich unsere fußballerischen Qualitäten zu zeigen und erzählten einen 4:0 Sieg, bevor wir uns im letzten Spiel einem starken Gegner noch mal geschlagen geben mussten.

Unser jüngerer Jahrgang zeigte mit der F2 im Anschluss eine ähnlich durchwachsene Turnierleistung. Nachdem das erste Spiel auch hoch verloren wurde, konnte im zweiten Spiel ein souveräner Sieg eingefahren werden. Im dritten Spiel kassierten wir eine knappe Niederlage und konnten im letzten Spiel mit einem knappen 3:2 Sieg das Turnier beenden. Wir wünschen allen Kindern schöne Herbstferien, bevor es dann im November mit der Hallenrunde startet.

**D-Jugend****D Jugend/7 - Pflichtfreundschaftsrunde:****22.10.22 JSG Saargau - SC Roden 2****1:5**

Auch im letzten Spiel der Runde gab es eine Niederlage. Fast 40 Minuten lang konnte sich das Team dem drohenden 0:2 entgegen stemmen. Roden führte nach knapp 20 Minuten verdient mit 0:1. Im gesamten Spiel gab es wenig erfreuliches was Einstellung, Kampf und „Bock“ auf Fußball zu spielen angeht. Den Ehrentreffer erzielte Samuel Weber zum 1:5.

**D Jugend/9 - Qualirunde:****22.10.22 JSG Saargau - FSV Hemmersdorf 1****2:6**

Erneut gelang es unserem Team nicht das Spiel von der ersten Minute an mit Biss anzugehen. Fast alle Zweikämpfe und ersten Bälle gingen an den FSV Hemmersdorf in der Anfangsphase und dies führte dazu, das Hemmersdorf zweimal verdient in Führung ging. Mit brutaler Effizienz gelang uns jedes Mal der Ausgleich bis zum 2:2. Torschützen bis dorthin waren Samuel Weber mit einem schönen Fernschuss und Steven Baummeister der nach einem sehr guten Zuspiel von links durch Aaron Messina das 2:2 erzielte. Bis dahin war die doch hohe Niederlage überhaupt nicht abzusehen. Innerhalb von 5 Minuten erzielte Hemmersdorf drei Tore und nahm jede Hoffnung aus dem Spiel, dies noch ausgeglichen zu gestalten.

**Ausblick:**

In den nächsten Wochen steht das Training im Fokus und eine Hallenrunde für die eine Mannschaft gemeldet wurde bevor es dann im Frühjahr 23 mit einer neu zusammengesetzten Runde an Mannschaften weitergeht.

**Trainingszeiten: montags und mittwochs von 17:30 Uhr - 18:45 Uhr AH SG Gau**

Im Spiel gegen unsere AH Freunde aus Hemmersdorf hatten wir nichts zu bestellen, trotz einem Halbzeitstand von 1:1. Im zweiten Durchgang kamen wir deutlich unter die Räder und mussten uns unseren Freunden aus Hemmersdorf deutlich mit 9:2 geschlagen geben.

**Torschützen: Andreas Raber und Manuel Walzinger**

**Generalversammlung**

Am **Samstag, 26.11.2022** findet um **16:00 Uhr im Clubheim** an unserer Sportstätte am Aubach unsere diesjährige Generalversammlung statt. Dazu laden wir unsere Mitglieder recht herzlich ein.

**Tagesordnung**

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit
3. Ehrung der Verstorbenen
4. Genehmigung der Tagesordnung
5. Bericht des Vorsitzenden
6. Bericht des Kassierers
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Bericht des Jugendleiters
9. Aussprache zu den Punkten 5 bis 8
10. Wahl des Versammlungsleiters
11. Entlastung des Vorstandes
12. Neuwahl des Vorstandes
13. Behandlung eingegangene Anträge
14. Verschiedenes

Anträge sind bis zum 12.11.2022 in schriftlicher Form an den 1. Vorsitzenden Johannes Schäfer, Kerlinger Weg 30a, 66798 Wallerfangen zu richten.

**VfB Gisingen****Hallo liebe Sportfreunde,**

am **vergangenen Sonntag** konnten wir leider keine Punkte zuhause am Fuße des Scheidbergs halten.

Unsere **2. Mannschaft** verlor gegen den FV Diefflen 3 mit einer **0:3 Niederlage**.

In einem spannenden Derby dominierte unsere **1. Mannschaft** lange Zeit das Spiel doch unterlag in den letzten Minuten am Ende doch mit **0:2** dem SV Wallerfangen 2. Unsere zahlreichen Chancen blieben ungenutzt und so können wir leider keinen Derbysieg vermelden.

Am **kommenden Sonntag** spielen beide Mannschaften **auswärts in Felsberg**:

SV Felsberg 2 gegen **VfB Gisingen 2, Anstoß 13.30 Uhr**;

SV Felsberg 1 gegen **VfB Gisingen 1, Anstoß 15.30 Uhr**.

Wir hoffen auf zahlreiche und lautstarke Unterstützung durch unsere Fans!

**Jahreshauptversammlung:**

Am **Sonntag, dem 13.11.2022**, findet um **18.00 Uhr** im Clubhaus des VfB Gisingen die diesjährige Jahreshauptversammlung statt:

**Tagesordnung:**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Rechenschaftsbericht
3. Bericht des Schatzmeisters
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Jugendleiters
6. Aussprache zu den Punkten 2 - 5
7. Beschlussfassung über vorliegende Anträge
8. Verschiedenes

Anträge sind mindestens 10 Tage vor der Jahreshauptversammlung bei 1. Vorsitzenden schriftlich einzureichen.

**VfB Gisingen Jugend****B-Jugend**

**Saarlandpokal: JSG Haustadter Tal 1 - JSG Gau-Niedtal: 4:0**

Nach einem schwachen Spiel ist unsere B-Jugend aus dem Saarlandpokal ausgeschieden.

Schon in der Kabine war bei einigen eine gewisse Unkonzentriertheit zu spüren.

Bereits nach 7 Minuten lagen wir dann zurück. Die erste Viertelstunde verschief unser Team komplett, was dem Gegner voll in die Karten spielte. Er hielt den Ball in seinen Reihen und ließ uns laufen, um dann mit schnellen Bällen in die Offensive zu gehen. Erst Mitte der Halbzeit nahmen wir die Zweikämpfe an und setzten auch konsequenter nach.

Somit ging es mit einem 1:0 für den Gastgeber in die Kabine.

In der 2. Halbzeit wollten wir es besser machen, was auf den Einsatz auch zutraf, wengleich wir nicht gut spielten. Doch nach einer unberechtigten Ecke traf der Gegner per Kopfball, was uns einen Schlag versetzte. Ärgerlich: Nach einem Foul an Nevio Schug 20 m vor unserem Tor entschied der Schiedsrichter auf Freistoß für uns - allerdings ließ er diesen dann nach der Behandlungspause plötzlich vom Gastgeber ausführen (!) und ohne Mauer war der Ball natürlich im Netz.

**Die JSG Haustadter Tal** gewann das Spiel letztlich aber völlig verdient, da sie mehr dafür investierte und uns nach dem Führungstreffer nie ins Spiel kommen ließ.

**Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.****Schlachtfest im DGH Ihn**

Nach zweijähriger Pause findet das traditionelle Schlachtfest wieder statt. Start ist am Samstag, **29. Oktober 2022**, im Dorfgemeinschaftshaus.

Ab 18.00 Uhr werden wieder Haxen, Koteletts, Wellfleisch, Schlachtplatten und Nürnberger Würste angeboten.

Wahlweise mit Sauerkraut bzw. Rotkraut und Pürree.

Am Sonntag, **30. Oktober 2022**, wird das Mittagessen ab 12.00 Uhr gereicht. Das Essen wird den ganzen Tag über angeboten.

Der Frauenturnverein bietet am Sonntag leckere, selbst gebackene Kuchen zum Kaffee an.

Die Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen und der Frauenturnverein freuen sich auf Ihren Besuch.

**Frauenturnverein Ihn****Trainingsausfall**

Achtung! Am **Montag, 31.10.2022**, findet wegen Reinigungsarbeiten im Dorfgemeinschaftshaus kein Training statt. Wir bitten um Beachtung.

**TuW Kerlingen****Einladung zum Familiennachmittag**

Wir laden alle Mitglieder zu einem gemütlichen Mittagessen am 13.11.2022 ein. Wir treffen uns um 11.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Kerlingen. Anmeldungen bitte bis zum 07.11.2022 bei Karin Schneider Tel.: 06837 1738

Aufgrund der momentanen Situation werden oft im Vorfeld geplante Wanderungen kurzfristig abgesagt. Es ist also besser sich bei dem kostenlosen Info Telefon des DVV zu informieren, das ständig aktualisiert wird. Die Nummer lautet 08671/ 9631-32

**Geplant sind Wanderungen in:**

- 29./30.10. Güdingen
- 05./06.11. Frankenholz
- 19./20.11. TV Holz
- 03./04.12. Hüttigweiler
- 10./11.12. Bexbach



# Ernährungsführerschein in der Grundschule Wallerfangen- Teil 3 - Nudelsalat

In der 3. Unterrichtseinheit des Ernährungsführerscheins haben die Kinder einen Nudelsalat zubereitet.

Mit viel Eifer und Spaß wurden Tomaten, Salatgurke und Käse kleingeschnitten, Möhren geschält und geraspelt und Schnittlauch gewaschen und mit der Schere in Röllchen geschnitten. Die Zutaten für die Salatsauce wurden in ein Schraubglas gefüllt und damit intensiv geschüttelt und gemixt. Dann wurde die Sauce mit den vorgekochten Nudeln und den frischen Zutaten zu einem leckeren Salat vermischt.

Dabei lernten die Kinder nicht nur verschiedene Techniken der Zubereitung kennen, sondern auch den Umgang mit einem (Koch-)rezept und verschiedene Methoden des Abmessens.

Besonders viel Spaß machte den Kindern das Raspeln der Möhren, was auch verletzungs-frei abließ. Insgesamt sind die Kinder bereits sehr geschickt im Umgang mit den Küchengeräten, insbesondere auch mit (scharfen) Messern und Sparschälern.

Nach dem Aufräumen und Säubern der Arbeitstische ging es ans Essen. Den meisten

Kindern schmeckten die Nudelsalate sehr gut. Die Nudelsalatvarianten mit Käse bzw. mit Gurke waren gleichermaßen beliebt. Und nach dem Essen gestärkt war das Spülen schnell erledigt.

Über den übriggebliebenen Nudelsalat freute sich dann das Lehrerkollegium.

Mittlerweile haben die ersten Kinder auch schon zuhause die Rezepte der ersten beiden Unterrichtseinheiten „nachgekocht“.

Dr. Jutta Dick



Gemeinsam werden die Zutaten für die Salatsauce abgemessen



Salat mischen und Tisch decken



gemeinschaftliches Möhrenraspeln



Eine Super Spülbrigade

## Wallerfangen spielt Tischtennis 2022

### 41. ORTSPOKAL - TURNIER

Samstag 05. November 2022, ab 14.00 Uhr, Festhalle Walderfingia



**Modus:** 3er Mannschaften  
**Startgebühr:** 15,00 €  
**Meldeschluss:** Freitag  
 04. November 2022  
 20.00 Uhr  
**Auslosung:** Freitag  
 04. November 2022  
 21.00 Uhr  
 Walderfingia  
**Training:** Dienstags u. freitags  
 ab 19.00 Uhr  
 in der Turnhalle der  
 Schule am Limberg (vln)  
**Verlosung:** Unter den teilnehmenden  
 Mannschaften wird ein  
 Buffet vom Robert's  
 Partyservice verlost

#### Teilnahmebedingungen:

Spielberechtigt ist jeder, der in den letzten drei Jahren nicht aktiv in einer Tischtennismannschaft gespielt und Beziehungen zur Großgemeinde Wallerfangen hat.

#### Kontaktpersonen TTC Wallerfangen:

Klaus Eisenbarth	Graf-Giseler-Str. 12b	66768 Wallerfangen	06831 82583
Stefan Gauer	Im Schmalzgarten 9a	66769 Wallerfangen	06837 909553
Otmar Barton	IV. Gartenreihe 13	66740 Saarouis	06831 2368

Mehr Informationen über Verein und TT-Turnier unter:

[www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)

Änderungen vorbehalten!



1. Herren vlnr: Patrick Schumacher, Jörg Roth, Markus Schuhn, Bernd Dolibois, Werner Gammel, Bernd Schepker

## SV Wallerfangen

### Ergebnisse vom Wochenende

#### VfB Gisingen - SV Wallerfangen 2

0:2

Das Gemeindederby war nichts für Fußballästheten...

Beide Teams zeigten eher schwache Leistungen, wobei die Gastgeber sogar die besseren Chancen hatten.

Am Ende zeigten sich unsere Jungs aber äußerst effizient und unterstrichen, dass sie vollkommen zu Recht Tabellenführer sind, in dem sie die zwei einzigen Torchancen konsequent verwandelten.

#### 1. FC Besseringen - SV Wallerfangen

1:3

Nach 21 Minuten gingen wir durch Haupters 3. Saisontor in Führung, was aber bereits 5 Minuten später ausgeglichen wurde. Im weiteren Verlauf dauerte es bis zur 76. Minute, ehe Moranski uns auf die Siegerstraße bringen konnte.

Mit dem Schlusspfiff gelang Jamli das 3:1

Da Konkurrent Körprich gleichzeitig in Tünsdorf 5:1 unter die Räder kam, haben wir die Niederlage von letzter Woche wieder egalisiert und sind weiterhin Tabellenführer.

#### Die nächsten Spiele:

##### Samstag, 29.10.22

17:00 SV Düren-Bedersdorf 2 - SV Wallerfangen 2

18:45 SV Düren-Bedersdorf - SV Wallerfangen

Bei diesem doppelten Lokalderby brauchen wir dringend Eure Unterstützung!!!

## TTC Wallerfangen

### Berichte und Termine

#### 5. Spieltag: Eine weiße Weste für die 1. Herren

Im 5. Spiel gelang den **1. Herren** der 5. Sieg, diesmal mit 9:7 gegen den TV Mettlach. Die Überlegenheit in den Doppeln (3:1) machte den Unterschied, bei Gleichheit in den Einzelbilanzen (6:6). Schepker/Roth verloren das einzige Doppel gegen Rühl St./Rühl T. Das Doppel 1 Schumacher/Schuhn gewannen sowohl gegen Wolf/Hensgen, wie auch im Schlussspiel gegen Rühl St./Rühl T., das einen spannenden und knappen Spielverlauf nahm. Bernd Schepker fand mit seinen Siegen gegen Stefan und Thomas Rühl wieder in die Erfolgsspur zurück, auch wenn er jeweils über 5 Sätze ging. Gegen dieselben Gegner sah sich Patrick Schumacher, nach zuletzt guten Ergebnissen, im Hintertreffen. Markus Schuhn und Jörg Roth konnten Alexander Wolf noch niederhalten, mussten aber dem starken Spiel von Maurice Dincher Tribut zollen. Bernd Dolibois versuchte trotz Verletzung gegen Bernd Müller und Martin Hensgen zu gewinnen. Er spielte gut, es reichte aber nicht zu einem Spielgewinn. Zu Beginn der Saison war Werner Gammel Punktelielieferant für den Gegner, jetzt sammelt er wichtige Punkte für seine Mannschaft - mit überzeugenden Leistungen. Das Satzverhältnis von 34:34 zeigt wie knapp es in der Partie zu ging.

#### Die 1. Senioren spielten erstmals gegen den TTC Neuweiler; Spielende durch Armbruch

Erstmals spielten die 1. Senioren gegen den TTC Neuweiler. Das 1. Doppel verloren Schepker/Schumacher gegen Konter/Haering. Im 2. Doppel zwischen Eisenbarth/Greis und Mayer/Landoll kam es bei 2:0 Satzführung und 9:5 für den Gast zu einem folgenschweren Sturz von Klaus Eisenbarth. Ein Stufenbruch im linken Unterarm musste noch in der gleichen Nacht operiert werden. Die beiden Mannschaften standen so sehr unter dem Einfluss des Sturzes, dass sie die Partie nicht fortsetzten.

#### Nächsten Termine:

09.11. Mi.	19.30	1. Senioren - TV Brebach
11.11. Fr.	19.30	2. Senioren - TTV Wadgassen
12.11. Sa.	19.30	1. Herren - TTC Hülzweiler
12.11. Sa.	18.30	TTC Saarwellingen II - 2. Herren
05.11.2022		Wallerfangen spielt Tischtennis Samstag, ab 14.00 Uhr
20.11.2022		Wallerfangen spielt Skat Sonntag, ab 14.00 Uhr
17.12.2022		Vereinsmeisterschaften Aktive Samstag, ab 14.00 Uhr

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter: [www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)

## Umwelt

### Mitteilung des Entsorgungsverbandes Saar

#### Was tun, wenn winterliche Straßenverhältnisse eine geregelte Müllabfuhr unmöglich machen?

Wenn Schnee und Eis eine geregelte Müllabfuhr nicht zulassen, sind die Abfuhrunternehmen intensiv bemüht, nicht entleerte Abfallgefäße nachzufahren. Daher sollten die Behälter jeweils bis zum Ende der Woche zur Abfuhr bereitgehalten werden.

Wenn die Entleerung bis zum Ende der Woche nicht möglich war und die Tage bis zur nächsten Leerung überbrückt werden müssen, können die Kundinnen und Kunden des EVS beim Restabfall auf Abfallsäcke ausweichen, die zum Preis von 6 Euro (Entsorgung ist im Preis enthalten) bei den Kommunen erhältlich sind. Die Säcke können am nächsten Leerungstermin neben den Restabfallgefäßen bereitgestellt werden.

Für den Fall, dass die Biotonne nicht geleert werden konnte und entsprechende Ausweichkapazitäten benötigt werden, können Kartons von handlicher Größe mit Biogut befüllt und neben der Biotonne bereitgestellt werden.

Wichtig: Die Müllgefäße müssen auch bei Schnee und Eis so aufgestellt sein, dass sie für die Müllwerker gut zugänglich und problemlos zu bewegen sind.

### WO und WIE entsorge ich WAS

#### Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Auf-

gabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572**, zu kontaktieren.

## Wasserversorgung

### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

## Müll

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt. Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

## Abfuhrunternehmen

Firma Adam GmbH, Telefon: 06835/9551227

## Info/Reklamationen zur Gelben Tonne

Firma Adam GmbH, Telefon: 06835/955 1229

## Sperrmüll

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

## Blaue Tonne (Papier)

Fa. Remondis, Tel: 0180/208 0 208

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

## Elektro Gesetz

### Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei den Wertstoffzentren des EVS in Saarlouis und Dillingen können die Elektro-Geräte entsorgt werden.

## energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## Öffnungszeiten der Grüngutsammelstelle in Dillingen

Berliner Straße 149, Dillingen, Telefon 06831/ 7610191.

Die Öffnungszeiten der Grüngutsammelstelle ist ab **15. Juni 2022** wie folgt:

Mittwochs: 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitags: 09.00 Uhr bis 13.30 Uhr und von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Samstags: 08.00 Uhr bis 13.30 Uhr und von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr.

Bitte beachten Sie dabei die Auflagen im Rahmen der Corona-Pandemie: die Hygiene- und Abstandsregeln von zwei Metern sind einzuhalten, es erfolgen keine Hilfestellungen beim Entladen vor Ort, den Anweisungen des Personals ist dringend Folge zu leisten.

Die Benutzung der Grüngutsammelstelle ist gebührenpflichtig und ist beim Aufsichtspersonal in bar zu zahlen. Die Gebührenhöhe hängt ab von der Größe und der Transportkapazität des anliefernden Fahrzeugs. Weitere Auskünfte erteilt die Stadtgärtnerei montags bis freitags unter der Telefonnummer (06831) 7610191. Im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit steht die Grüngutsammelstelle auch Bürgerinnen und Bürgern aus Wallerfangen zur Verfügung. Anlieferungen aus anderen Kommunen können nicht angenommen werden.

## Öffnungszeiten Wertstoff-Zentrum des EVS in Dillingen

Paul-Desfossez-Allee 9 (neben Bauhof), Dillingen, Telefon: 06831/ 704140

### Öffnungszeiten:

Montag geschlossen

Dienstag + Donnerstag von 09.00 - 12.30 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr

Mittwoch + Freitag 09.00 - 12.30 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

Samstag von 08.00 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00Uhr

### Öffnungszeiten

#### Wertstoff-Zentrum des EVS in Saarlouis

Fasanenallee 52, Saarlouis, Telefon: 06831/122587

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: von 9:00-12:30 Uhr und 13:00-16:45 Uhr

Samstag: 9:00-14:15 Uhr

## Mund-/Nasenschutz ab Montag auch bei Anlieferungen an EVS-Entsorgungsanlagen

Entsprechend der Anordnung der Landesregierung zum Tragen eines Mund-/Nasenschutzes bittet der Entsorgungsverband Saar, auch bei der Anlieferung von Abfällen, Wertstoffen oder Grüngut an den EVS-Entsorgungsanlagen einen Mund-/Nasenschutz zu tragen.

Hinweis zur Entsorgung: Ausgedienter Mund-/Nasenschutz sollte luftdicht verpackt ausschließlich über die Restabfalltonne entsorgt werden.

## energisaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energisaar** zuständig ist.

**Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energisaar unter der Störungshotline 0681/9069-2611 oder über Email av-strom@energis-netzgesellschaft.de zu benachrichtigen.**

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die energisaar erreichbar:

- bei Neuanschlüsse und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email anfrage@energis-netzgesellschaft.de
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email service@energis-netzgesellschaft.de
- Störungshotline für Strom bzw. defekte Straßenbeleuchtung 0681/9069-2611

**Gas:** 0681/9069-2610

## ■ WO und WIE entsorge ich WAS

### Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeiterleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572**, zu kontaktieren.

## Wasserversorgung

### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

## Müll

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

## Abfuhrunternehmen

Firma Adam GmbH, Telefon: 06835/9551227

## Info/Reklamationen zur Gelben Tonne

Firma Adam GmbH, Telefon: 06835/955 1229

## Sperrmüll

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

## Blaue Tonne (Papier)

Fa. Remondis, Tel: 0180/208 0 208

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

## Elektro Gesetz

### Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei den Wertstoffzentren des EVS in Saarlouis und Dillingen können die Elektro-Geräte entsorgt werden.

## energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## Öffnungszeiten der Grüngutsammelstelle in Dillingen

Berliner Straße 149, Dillingen, Telefon 06831/ 7610191.

Die Öffnungszeiten der Grüngutsammelstelle ab **November 2022** wie folgt:

Mittwochs: 15.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Freitags: 09.00 Uhr bis 13.30 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Samstags: 08.00 Uhr bis 13.30 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr.

### Öffnungszeiten im Dezember 2022:

02.12.2022: von 09.00 Uhr bis 13.30 Uhr

09.12.2022: von 09.00 Uhr bis 13.30 Uhr.

**Danach bleibt die Anlage bis Ende Februar 2023 geschlossen.**

Bitte beachten Sie dabei die Auflagen im Rahmen der Corona-Pandemie: die Hygiene- und Abstandsregeln von zwei Metern sind einzuhalten, es erfolgen keine Hilfestellungen beim Entladen vor Ort, den Anweisungen des Personals ist dringende Folge zu leisten.

Die Benutzung der Grüngutsammelstelle ist gebührenpflichtig und ist beim Aufsichtspersonal in bar zu zahlen. Die Gebührenhöhe hängt ab von der Größe und der Transportkapazität des anliefernden Fahrzeugs. Weitere Auskünfte erteilt die Stadtgärtnerei montags bis freitags unter der Telefonnummer (06831) 7610191. Im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit steht die Grüngutsammelstelle auch Bürgerinnen und Bürgern aus Wallerfangen zur Verfügung. Anlieferungen aus anderen Kommunen können nicht angenommen werden.

### Öffnungszeiten Wertstoff-Zentrum des EVS in Dillingen

Paul-Desfossez-Allee 9 (neben Bauhof), Dillingen, Telefon: 06831/ 704140

#### Öffnungszeiten:

Montag geschlossen

Dienstag + Donnerstag von 09.00 – 12.30 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr

Mittwoch + Freitag 09.00 – 12.30 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr

Samstag von 08.00 – 12.30 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr

### Öffnungszeiten Wertstoff-Zentrum des EVS in Saarlouis

Fasanenallee 52, Saarlouis, Telefon: 06831/122587

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: von 9:00-12:30 Uhr und 13:00-16:45 Uhr

Samstag: 9:00-14:15 Uhr

### Mund-/ Nasenschutz ab Montag auch bei Anlieferungen an EVS-Entsorgungsanlagen

Entsprechend der Anordnung der Landesregierung zum Tragen eines Mund-/Nasenschutzes bittet der Entsorgungsverband Saar, auch bei der Anlieferung von Abfällen, Wertstoffen oder Grüngut an den EVS-Entsorgungsanlagen einen Mund-/Nasenschutz zu tragen.

Hinweis zur Entsorgung: Ausgedienter Mund-/Nasenschutz sollte luftdicht verpackt ausschließlich über die Restabfalltonne entsorgt werden.

### energiSaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energiSaar** zuständig ist.

**Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energisaar unter der Störungshotline 0681/9069-2611 oder über Email av-strom@energis-netzgesellschaft.de zu benachrichtigen.**

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die energisaar erreichbar:

- bei Neuanschlüssen und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [anfrage@energis-netzgesellschaft.de](mailto:anfrage@energis-netzgesellschaft.de)
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [service@energis-netzgesellschaft.de](mailto:service@energis-netzgesellschaft.de)
- Störungshotline für Strom bzw. defekte Straßenbeleuchtung 0681/9069-2611

Gas: 0681/9069-2610

## Kirchen

### ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

#### St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen

##### Hinweis zur Pfarrkirche St. Katharina in Wallerfangen:

Unsere Kirche ist jetzt wieder zu den Bürozeiten des Pfarrbüros und an Sonntagen bis 17:00 Uhr geöffnet. Am Samstag bleibt die Kirche geschlossen.

### Gottesdienstordnung

#### Gottesdienstordnung

##### Donnerstag, 27.10.2022 - der 30. Woche im Jahreskreis

16.30 Uhr Ittersdorf - Rosenkranzgebet

18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe im St. Nikolaushospital (wird übertragen)

##### Freitag, 28.10.2022 - Hl. Simon u. Hl. Judas Apostel, Fest

18.00 Uhr Rammelfangen - Hl. Messe

31. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte f.d. Kirchen

##### Samstag, 29.10.2022 (Ende der Sommerzeit / Uhr 1 Std. zurückstellen)

17.00 Uhr Düren - Gräbersegnung, anschl.: Hl. Messe

##### Sonntag, 30.10.2022

09.00 Uhr St. Barbara - Hl. Messe, anschl.: Gräbersegnung

10.30 Uhr Ittersdorf - Hl. Messe, anschl.: Gräbersegnung (Pfr. i.R. Dr. R. Dillschneider)

10.30 Uhr Kerlingen - Hl. Messe, anschl.: Gräbersegnung

Hochfest Allerheiligen - Kollekte f.d. Kirchen

### Montag, 31.10.2022 - Hl. Wolfgang, Bischof v. Regensburg

18.00 Uhr Bedersdorf - Gräbersegnung, anschl.: Festhochamt

### Dienstag, 01.11.2022

09.00 Uhr Leidingen - Festhochamt, anschl.: Gräbersegnung (Org. Kiefer/Dr. Dillschneider)

F 10.00 Uhr Wallerfangen - Festhochamt, gestaltet vom Kirchenchor (L. Schnubel)

anschl.: Gräbersegnung

10.30 Uhr Ihn - Festhochamt, anschl.: Gräbersegnung (Org. Kiefer/Dr. Dillschneider)

15.00 Uhr Gisingen - Festhochamt, anschl.: Gräbersegnung

Kollekte f.d. Priesterausbildung in den Diasporagebieten Mittel- u. Osteuropas

### Mittwoch 02.11.2022 - Allerseelen

18.00 Uhr Rammelfangen - Gräbersegnung, anschl.: Requiem für die Verstorbenen des letzten Jahres (Pfr. i.R. Dr. Dillschneider)

### Donnerstag 03.11.2022 - Hl. Hubert, hl. Pirmin, hl. Martin von Porres

18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe im St. Nikolaushospital (wird übertragen)

18.00 Uhr Ihn - Festhochamt am Patrozinium (Pfr. i.R. Dr. Dillschneider)

### Freitag 04.11.2022 - Hl. Karl Borromäus

17.00 Uhr Wallerfangen - Stille Anbetung

### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

#### Pfarrer Herbert Gräff

(0 68 31) 96 49 00

@ [pfarrer@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:pfarrer@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

#### Gemeindereferentin

#### Gaby Mertes

(0 68 31) 6 43 10 09

@ [gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

#### Pfarrbüro der Kath. Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

Villerostraße 7

66798 Wallerfangen

@ [pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

(0 68 31) 96 49 00;

FAX (0 68 31) 96 49 02

#### Öffnungszeiten des Büros:

Sekretärin:

Christine Schnubel

**Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr**

**Do 15.00 - 18.00 Uhr**

**Mo 14.00 - 18.00 Uhr**

#### Kath. Kindertageseinrichtung St. Katharina - 66798 Wallerfangen (Kindergarten und Krippe), Villerostraße 7

Leiter: Dr. Ulrich Langenbahn

@ [st.katharina-wallerfangen@kita-saar.de](mailto:st.katharina-wallerfangen@kita-saar.de)

(0 68 31) 6 11 28 -

Krippe (Sportplatzstraße)

(0 68 31) 1 25 63 72;

FAX (0 68 31) 6 45 52 96

#### Bücherei Wallerfangen:

**Geöffnet mittwochs von 15 - 17 Uhr sonntags von 10:00 - 10:30 Uhr und von 11:30 - 12:00 Uhr**

@ [buecherei@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:buecherei@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

samstags 10.00 - 11.00 Uhr

#### Beichte im Beichtzentrum

#### Saarlouis St. Ludwig

Oder Canisianum, Stiftstr. 18, (0 68 31) 8 93 16 70 -

#### Saarlouis

nach Vereinbarung

#### Caritas Sozialstation Wadgassen

(06834) 94 34 95

#### Hospizverein St. Nikolaus, Reh-06835/6070159

#### lingen

@ [HospizSanktNik@t-online.de](mailto:HospizSanktNik@t-online.de)

#### Telefonseelsorge:

0800110111

[www.telefonseelsorge-saar.de](http://www.telefonseelsorge-saar.de)

#### Pfarrbrief im Internet:

[www.dekanat-wadgassen.de](http://www.dekanat-wadgassen.de)

### ■ Neuapostolische Kirche, Gemeinde Saar

#### Sonntag, 30.10.2022

10.00 Saar / Zuhause Gottesdienst

#### Mittwoch, 02.11.2022

19.30 Saar / Zuhause Gottesdienst

Parallel zu den Gottesdiensten vor Ort finden weiter Zentral-Gottesdienste per Video-Übertragung statt.

Link zum youtube-Kanal: [www.videogottesdienst.nak-west.de](http://www.videogottesdienst.nak-west.de)

Beginn der Übertragung 09:45 Uhr

Beginn des Gottesdienstes 10:00 Uhr

Möglichkeit der Telefoneinwahl: 069 5060-9805; -9806; 9807; -9808 oder 069 7104 45671

Parallel werden jetzt Gottesdienste über IPTV angeboten, wenn die Technik ausreichend funktioniert, werden die Gottesdienstübertragungen via youtube entfallen. Der Zugriff auf IPTV muss beantragt werden. Wir laden alle interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich dazu ein.



## ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

### Kinderorgateam Gaugemeinden

#### Rückblick unseres 1. Erntedankfestes

Am 03.10.22 wurde von uns ein besonderes Erntedankfest durchgeführt. Unter dem Motto „Erntedank mal etwas anders“ wurde zur Einstimmung eine Erntedankmesse gefeiert.

Unsere Kleinsten im Alter zwischen 3 und 8 Jahren gestalteten diese Messe gemeinsam mit ihren Eltern.

In der Messe erklärten die Kinder den Besuchern etwas über Brot und führten einen Tanz auf. Am Ende des Gottesdienstes verteilten unsere Kleinen ein aus Brot gefertigtes Kreuz an die Teilnehmer.

Im Anschluss an die Messe fuhren wir gemeinsam zum Dorfgemeinschaftshaus Kerlingen. Dort hatte Irene mit 20 Kinder und Jugendlichen zwischen 8 und 16 Jahren ein gemeinsames Mittagessen vorbereitet. Insgesamt nahmen 45 SeniorInnen aus allen Ortsteilen vom Gau teil.

Eröffnet wurde das gemütliche Beisammensein von Jenny, mit einer kurzen Rede und Übergab dann das Wort an den Pastor Herrn Gräff, welcher das Tischgebet, gemeinsam mit den Kindern, sprach.

Unser Oberkellner Erik und die Kinder trugen das Drei- Gänge-Menü unseren SeniorInnen auf. Zur Vorspeise wurde eine Brokkolicremesuppe gereicht, als Hauptgang gab es Schnitzel mit Pommes und Salat und zum Nachtisch wurde eine Mangocreme serviert. Abgerundet wurde der schöne Tag dann noch mit Kaffee und Kuchen. Die Kosten wurde komplett von der Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen übernommen, sodass wir für das Mobile Kinderhospiz- und Palliativteam Saar eine Spendendose aufstellen konnten. Unsere SeniorInnen spendeten insgesamt 550 €, welche wir mit den Kindern zusammen an Vanessa Fritzen übergeben konnten. An diesem Tag konnte man sehen, wie schön und wie wichtig es ist etwas gemeinsam zu machen.

**Unsere SeniorInnen fühlten sich sichtbar wohl, unsere Kinder hatten sehr viel Freude und das alles machte es zu einem rundum gelungenen Tag. Wir freuen uns über den tollen Erfolg und sehen uns hoffentlich bei der nächsten Aktion von unserem Kinderorgateam und den Kindern wieder.**

## Parteien

### ■ JU Gisingen beim Perler Weinfest!

Am vergangen Samstag waren wir, die Junge Union Gisingen, auf dem berühmten **Weinfest in Perl** zugegen.

Im geräumigen Bus fuhren wir in die ansprechende Weinregion im nördlichen Saarland und verbrachten ein paar sehr schöne und vor allem durstig-feuchtfrohliche Stunden in den vielen Weinkellern in Perl und Sehndorf.

Es war ein rundum gelungener Abend und Oktoberabschluss für uns, bei dem wir mal wieder die Gemeinschaft stärken und auch neue Mitglieder gewinnen konnten!



Nun steht der November bevor, in welchem traditionell **am 11.** in Gisingen das **Martinsfest** unter tatkräftiger Mithilfe der JU gefeiert wird. Auch die **Gisinger Bockbiersaison** wird an diesem Datum eingeläutet. Wir freuen uns schon riesig auf das Anstehende und wünschen allen einen guten Start in den November!

Eure JU Gisingen

## Sonstiges

### ■ Rentensprechtag am 2. November 2022

#### Auskunft in Rentenangelegenheiten

Der nächste Sprechtag des Versichertenberaters der Deutschen Rentenversicherung Bund, Egon Haag aus 66773 Schwalbach-Hülzweiler, Schacherweg 22, findet am **Mittwoch, dem 2. November 22 von 14.00 bis 16.00 Uhr** statt. Während dieser Zeit können auch Termine zur Rentenantragstellung vereinbart werden. Außerdem besteht die Möglichkeit, sich die Rente ausrechnen zu lassen. Um Rückfragen seitens der Deutschen Rentenversicherung zu vermeiden, sollte im Vorwege abgeklärt werden, ob alle Zeiten erfasst sind. Zu diesem Zweck kann über den Versichertenberater Egon Haag ein Versicherungsverlauf angefordert werden. Telefon: 06831-59381. Die Beratung ist kostenlos.

## ■ KEB im Kreis Saarlouis e. V. (KEB Dillingen)

06831/76020 – info@keb-dillingen.de – www.keb-dillingen.de

**KEB-Galerie: „Langweilig nie. Spannend immer.“**

Werke von Dirk Huffer von Bravura zu digitaler Kunst.

**Lesen und Schreiben**

Mi 18 Uhr

**Niederschwelliger Deutschkurs**

Do **Anfänger\*innen** 8 Uhr - **Fortgeschrittene** 10.15 Uhr

**Lehrgänge**

Qualifizierung zur zusätzl. Betreuungskraft

Vorbereitungslehrgang Hauswirtschaft

Auffrischkurse für Betreuungskräfte

**KuRS - Jugendberatung und Notschlafstelle**

06831/7602660 – vera.maurer@keb-dillingen.de

**Wöchentl. Veranstaltungen**

**Hausmusik Ute Mertes** Di 10 Uhr

**Yoga-Treff 60 +** Di 10.45 Uhr (7 €)

**Handarbeitstreff** Mi 9 Uhr

**Treff für Regionalgeschichte** Mi 16 Uhr (8 €)

**Rock'n'Roll** Mi 20.15 Uhr (8 €).

**Keramiktref im Atelier TonART** Do 9.30 - 12.30 Uhr (30 € + Mat.)

**Malen im Atelier Amann** So 10 - 15 Uhr (15 €/Std.)

**Nähkurse R. Engeldinger**

**Workshop: Overlock**

Sa 5. 19. Nov. 10 – 16 Uhr. Je 40 €

**Nähen am**

...**Dienstag:** ab 8. Nov

...**Mittwoch:** ab 9. Nov

...**Donnerstag:** ab 10. Nov

Je 7 Termine 17 - 20 Uhr. 84 €

**Kompaktkurs am Samstag**

Sa 12. Nov 10 - 16 Uhr. 40 €

**Weitere Angebote in zeitl. Folge**

**Franz. Gesprächsrunde**

Sa 29. Okt 10 Uhr. J. Pöppel. 7 €

**Stadtführung Saarlouis: „Hü und hott“ – dt.-frz. Grenzgeschichten**

Mo 31. Okt 16 Uhr. H. Grein. 8 €

**Span. Gesprächsrunde - online**

Mi 2. Nov 18 Uhr. M. Garcia Jorge. 8 €

**Eine Stunde Tango Argentino**

Mi 2. Nov 20 Uhr. A. Ernst. 20 €

**Engl. Gesprächsrunde - online**

Mi 2. Nov 18 Uhr. N. Kowalski. 7 €

**Gesprächskreis über akt. Themen**

Do 3. Nov 10.30 Uhr. 0 €

**Treff für Gelassenheit im Mama-Alltag**

Do 3. Nov 17 Uhr. S. Sidoroff. 7 €

**Socken stricken und mehr - bei Kaffee und Kuchen**

7 Do 15.30 Uhr ab 3. Nov. M. Nalbach. 42 €

**Schüsslersalze & Heilpflanzen ab 50**

Do 3. Nov 15 - 17.15 Uhr. Y. Bier. 15 €

**Treff für Qi Gong**

Fr 4. Nov 16 Uhr. O. Kleber. 12 €

**Hochsensibel-Gesprächskreis**

Fr 4. Nov Präsenz 17 Uhr - Online 19.30 Uhr. I. Weiland. 0 €

**Keramikworkshop**

Fr/Sa 4./5. Nov 10 - 16 Uhr. H. Kley-Baltes. 140 € plus Mat.

**Franz. Gesprächsrunde**

Sa 5. Nov 10 Uhr. J. Pöppel. 7 €

**Tango Argentino**

Sa 5. Nov 16.15 Uhr. A. Ernst. 28 €

**Genusstour mit Motorroller 50 +**

Sa 5. Nov 15 Uhr. H. Weiland. Auf eigenes Risiko. 0 €

**Advents- und Weihnachtskränze und -gestecke**

Sa 5. Nov 10 - 16 Uhr. H. Kley-Baltes. 45 € plus Mat.

**Silberschmuck fertigen mit Art Clay**

Sa/So 5./6. Okt 10 - 17 Uhr. R. Parduhn. 60 € plus Mat.

**Wie fertige ich ein Stuhlgeflecht?**

6 Mo ab 7. Nov 19 Uhr. S. Vondruska. 35 €

**Einführung ins Lesen der dt. Schreibschrift**

3 Mo ab 7. Nov 18 - 20.15 Uhr. H. Grein. 36 €

**Lu Jong Heilyoga**

Di 8. Nov 14 Uhr. O. Kleber. 12 €

**Deutsch-Training intensiv (DTi) - A1/A2**

4 Di ab 8. Nov 17.45 - 20.15 Uhr. V. Cercena-Krumm. 52 €

**Strick-Stammtisch (Socken und mehr) - mit Imbiss**

7 Di 18.30 Uhr ab 8. Nov. M. Nalbach. 42 €

**Gesund bleiben durch Stressbewältigung**

Di 8. Nov 19 Uhr. I. Weiland. 10 €

**Endlich Zeit für Französisch**

5 Mi 10.30 Uhr ab 9. Nov. J. Pöppel. 45 €

**Beckenboden**

Mi 9. Nov 13.30 Uhr. O. Kleber. 12 €

**Literarisches zur Blauen Stunde**

Fr 11. Nov 17 Uhr. A. Klupp. 9 €

**Zaubern mit Maxim Maurice**

So 13. Nov 11 - 14 Uhr. 45 € inkl. Mat. Anm. bis 2. Nov.

## ■ Demenz-Verein Saarlouis e.V.

**- Angehörigenschulung „Hilfe beim Hilfen“ - Vergessen verstehen**  
Der Demenz-Verein Saarlouis e.V. bietet in Zusammenarbeit mit der AOK Rheinland-Pfalz/Saarland - Die Gesundheitskasse ab 8. November 2022 eine neue Angehörigenschulung an. Die Schulung richtet sich an pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz und soll den Angehörigen Wissen vermitteln, welches die Pflege von Menschen mit Demenz erheblich erleichtern kann. Die Schulung besteht aus sechs Terminen, die in der Zeit von 18:00 bis 20:00 Uhr in den Schulungsräumen des Demenzvereins Saarlouis, Walter-Bloch-Str. 6, 66740 Saarlouis (Haus „Schneider Einrichtungen“, 1. Etage, Parkplätze gegenüber) ganz in der Nähe des Demenz-Zentrums stattfinden.

Inhalte dieser modellhaften Angehörigenschulung sind:

- Demenz: Krankheitsbild, Verlauf und Behandlungsmöglichkeiten
- Umgang mit Menschen mit Demenz
- Rechtliche und finanzielle Fragen
- Entlastungsmöglichkeiten

Neben der Wissensvermittlung spielen eigene Erfahrungen, Erlebnisse und Fragen eine wichtige Rolle. Das Schulungsangebot ist kostenlos. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt auf max. 20 Personen.

Der erste Seminarabend der Angehörigenschulung findet am Dienstag, 8. November 2022 um 18:00 Uhr statt. Die weiteren Termine sind 15. November, 22. November, 29. November, 6. Dezember und 13. Dezember. Den Teilnehmenden wird das Tragen eines medizinischen Mund-Nasen-Schutzes empfohlen. Anmeldung, nähere Informationen und Beratung zum Thema Demenz (in Beauftragung durch den Pflegestützpunkt im Landkreis Saarlouis) unter 06831/48818-0.

## ■ Kneipp-Verein Niedtal-Saargau/Lauftreff Hemmersdorf

Montag, 18.45 bis 20.00 Uhr Zirkeltraining in der Grenzlandhalle Hemmersdorf  
Dienstag, 18.30 bis 19.30 Indoor-Cycling, ein Platz ist noch frei, Lothringer Straße 98

Mittwoch, 18.45 bis 19.45 Uhr, Pilates in der Grenzlandhalle Hemmersdorf  
Donnerstag, 18.00 bis 20.00 Uhr Lauftraining, ab sofort Treffen in unserem Trainingsraum in der Lothringer Straße 98 um 18.00 Uhr.

### Unsere nächsten geplanten Wettkämpfe:

So, 06.11.2022 Crosslauf Elm

So, 13.11.2022 Martinslauf Losheim

Sa, 19.11.2022 Glühweinlauf Hemmersdorf

Der Glühweinlauf findet in diesem Jahr hoffentlich wieder statt. Es werden wie immer 4 Läufe angeboten.

14.30 Uhr Kinderlauf über 400m (0 - 9 Jahre)

14.40 Schülerlauf über 1,8 km (10 bis 15 Jahre)

15.00 Uhr Läufe über 5 km und 10 km.

Der Glühweinlauf ist kein Wettkampf, es werden keine Zeiten gestoppt, man stoppt selbst und kann die Zeit in eine Liste eintragen.

Für den Glühweinlauf werden noch Helfer gesucht; ebenso benötigen wir Kuchen Spenden. Wer einen Kuchen backen möchte, sende bitte ein Email an die E-Mail-Adresse kv-niedtal-saargau@gmx.de.

Sie wird dann an den zuständigen Koordinator weiter geleitet. Ein weitere Möglichkeit: WhatsApp-Nachricht in der Gruppe Lauftreff Hemmersdorf. Das Indoor - Cacling - Training beginnt am Dienstag, dem 18.10.2022, Kurs 1 um 18.30 bis 19.30, Kurs 2 um 19.45 bis 20.45 Uhr. In Kurs 1 ist noch ein Platz frei.

## ■ Redaktionsschluss-Vorverlegungen 2022

### Allerheiligen – KW 44

Redaktionsschluss: Freitag, 28.10., 10.00 Uhr

### Vorweihnachtswoche – KW 51 – letzte Ausgabe

Redaktionsschluss: Freitag, 16.12., 10.00 Uhr

## Abschied nehmen

*- Wir begleiten Sie im Trauerfall -*

## Bestattungen Schönberger GmbH



[www.zim-schoenberger.de](http://www.zim-schoenberger.de)

### Bestattungen Schönberger

Römerstrasse 8  
66780 Rehlingen

### Depandance Wallerfangen

Sonnenstr. 24

Mobil: +49 (0) 171-543 44 66 | Mobil: +49 (0) 179-207 31 08

Tel.: +49 (0) 6831-487 40 70 | [info@zim-schoenberger.de](mailto:info@zim-schoenberger.de)



## Bauen und

## Wohnen



## ALTE GLÄSER TAUSCHEN

### SANCO Energiesparisolierglas für

Neubau und Renovation.



Wärmeverlust um  
65% reduziert  
Schnell und sauber

### Geld sparen, Umwelt schonen.

Keine neuen Fensterrahmen, kein Schmutz.

**GLAS LEUCHTLE**

Feldstraße 32 · 66763 Dillingen · Tel. (0 68 31) 9 78 90 · [www.glas-leuchtle.de](http://www.glas-leuchtle.de)

## Sicherheitsglas schützt vor Einbruchversuchen



Foto: djd/Uniglas

Zwar ist die Zahl der Wohnungseinbrüche in Deutschland seit einigen Jahren rückläufig, zuletzt waren es deutschlandweit rund 54.000 polizeilich erfasste Fälle im Jahr 2021.

Doch mit Blick auf die materiellen Schäden und die psychischen Folgen für die Opfer ist jede Tat eine zu viel. Zudem lag die Aufklärungsquote laut Statista erneut bei niedrigen 19,5 Prozent.

Besonders wichtig ist es, leicht zugängliche Fenster und Türen abzusichern. Dazu eignen sich mechanische Verriegelungen ebenso wie spezielles Sicherheitsglas. „Einbrecher benötigen bei einer Sicherheitsverglasung neben viel Kraft schweres Werkzeug, Zeit und Geduld, um ins Haus zu gelangen. Häufig lassen sie dann von ihren Plänen ab“, schildert Benjamin Schmidt von Uniglas. Ähnlich wie bei der Windschutzscheibe des Autos können die Fenster unter Krafteinwirkung zwar reißen, sie zersplittern aber nicht. Der örtliche Fachhandel kann weitere Fragen beantworten und individuell beraten.

djd 69793/

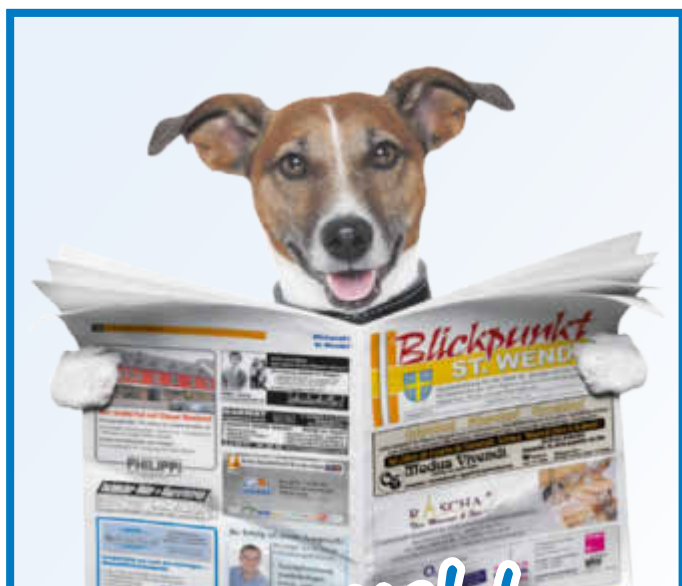
[www.glass-at-home.de](http://www.glass-at-home.de)

**WOHNEN**  
IN IHRER REGION



**Ladenlokal, EG, 140 m², mit 2 Toiletten,  
Stadtmitte Merzig**  
für viele Branchen geeignet, Parkmöglichkeiten vorhanden,  
zu vermieten.  
Telefon: 0170-9080307

Finden Sie bei **wohnen-regional** Ihr neues Zuhause!



**gesucht  
& gefunden**

**IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE  
IM SAARLAND**

**Kaufe Gold/Silberschmuck, Pelze, Taschen-**  
u. Armbanduhren, Münzsammlungen,  
Orientteppiche, excl. Handtaschen,  
Modeschmuck, Porzellanfiguren,  
Geschirr- u. Musikinstrumente aller Art.  
T. 06834/55736 o. 0171/5281839

**Das fugenlose Bodensystem**  
**Balkon-Terrassen-Treppensanierung**  
und Abdichtungsarbeiten  
Bodenbeschichtung von Garagen  
und Nutzräumen usw. B&S  
Beschichtungen Tel.: 06339/  
9999799 Infos unter  
[www.bs-Beschichtungen.de](http://www.bs-Beschichtungen.de)

## Taxi Dillingen

Kranken- und Rollstuhlfahrten • Tel. 06831/77031

**KARWAT**  
Injektionstechnik

Seit 1962

**A. KARWAT & S. GmbH**  
Rehgrabenstr. 1  
66125 Saarbrücken

### FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

[www.galabau-holzwurme.de](http://www.galabau-holzwurme.de), Tel.: 06834/54970

**Haushaltshilfe** 4h/Woche nach  
Eppelborn gesucht. Übertarifliche  
Bezahlung. eMail:  
[haushalt20@gmx.de](mailto:haushalt20@gmx.de)

**Besenreine Entrümpelung von  
Haus u. Hof.** Seit 20 Jahren. Saar-  
landweit, Festpreisgarantie, faire  
Wertanrechnung. Fa. Schilden, Tel.  
06836/9198444, [raeumungs-service-schilden.de](mailto:raeumungs-service-schilden.de)

**24-Std.-Pflegekraft,** seriös,  
erfahren, zuverlässig, sucht eine langfr.  
Stelle in priv. Haushalt, inkl. Haus-  
haltsführung. Tel.: 0157/51664558

### BAUMFÄLLUNG

Baumgipfelung und Heckenschnitt  
mit Abtransport. Schmidt,  
Mobil 0157/30041616, Tel. 06825/46707

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder,  
Porzellan, Uhren u. Münzen, ganze  
Sammlungen, Militaria u. Musikin-  
strumente, auch rep.bedürftig,  
ganze Nachlässe. Zahle gut! Karl  
Buchert, Tel. 06826/53248

**Suche Traktor und  
Oldtimertraktoren.** Tel. 06868/  
256439 o. 0175/5471305

**Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen** ( aller Art u. Menge )  
sowie Modellautos. Zahle Spitzen-  
preise! Tel.: 06838/9779994 od.  
0174/3232959

**Arbeiten an Dach,** Wand,  
Fassaden, Reparaturdienst, Tel.  
0172/9192997

**UTH, Küchenabbau mit  
Entsorgung!** Tel. 06861/9083421  
od. 0151/17285336

**Gärtner sucht Arbeit:** Hecken u.  
Sträucher schneiden. Umgestal-  
tung u. Neugestaltungen vom Gar-  
ten, Zaunbau. Pflastersteine ver-  
legen, Terrassenbau u.v.m., Tel.  
0174/6314126

**Fa. Rümpel-Fritz, Haushalts-/  
Wohnungsaflösungen u. Ent-  
rümpelungen** vom Marktführer.  
Blitzschnell, besenrein, preisw.,  
faire Wertanrechnung. T. 0171/  
6822141 od. 0681/75590327

**Putzhilfe für 4h/Woche nach  
Heusweiler,** OT gesucht. Gute  
Bezahlung, Fahrtkosten extra. T.  
0157/57985352

**Hausflohmarkt/Wohnungsaflös-  
ung** am 29.10.22 von 14 bis 17  
Uhr, Rebenweg 2, 66359 Bous

**Sulzbach, 1-2 FH,** mit ELW.,  
Doppelgarage, in ruh. Lage zu  
verk. Preis VB. Tel. 06897/841681

### ANTIK- & SAMMLERWELT

Bares für: Gold, (ver) Silber(tes), Zinn, Modeschmuck, Zahngold,  
Markenporzellan u. v. m. Terminabsprache bei:  
Dipl.-Betriebswirtin (FH) S. Kirnberger + Team  
Hauptstraße 24, 66557 Illingen, ☎ 0 68 25-4 99 93 55

**Ihre Private Kleinanzeige  
Einfach buchen über:  
[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)**

**Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr**



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

erscheint ab 25,- Euro in über  
**222.150**  
saarländischen Haushalten



Europaallee 2 · 54343 Föhren  
Telefon 06502 9147-0  
Fax 06502 9147-250

**Elektro-Fernseh Bernat**Ihr Service-Experte  
Für TV - SAT

Elektro-Einbau und Haus-Geräte

**0178 - 60 55 200**  
**06831 - 70 71 72**> Vorsorge und  
Versicherungen**HDI**Jetzt ganz in  
Ihrer Nähe!HDI Generalvertretung | Stolz & Stolz oHG  
Hauptstraße 55 · 66798 Wallerfangen  
Telefon 06831 986 33 90  
E-Mail stolz@hdi.de**Wasserschadensanierung • Komplettbäder  
Heizung • Sanitär**

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186

Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)

www.mueller-heizung.com

**Günter Müller GmbH**  
**Heizungsbau - Sanitär - Solar**Barrierefreie Bäder - Fliesen  
Wasserschadensanierung☎ **0 68 31 / 6 02 08****Notdienst / Rohrbrüche**

Kanal - Abflussverstopfungen

**GROßMANN** 06834 / 4 09 06 13Zaunbau - Gartenanlage - Arbeiten im + um's Haus  
Gartenpflege - Heckenschnitt - Baumfällung  
Schlüsseldienst ...mehr als nur Hausmeisterdienste!**AYNUR**

| COSKUN MODE |

**PULLIWOCH**Eigene  
Schneiderei!**20%**

Hauptstr. 44 • 66798 Wallerfangen • Tel.: 06831/60555

Seit über 100 Jahren für Sie da

**Bestattungen Ritter**

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • [www.Bestattungen-Ritter.com](http://www.Bestattungen-Ritter.com)

**JOBS**  
IN IHRER REGIONjobs-regional.de  
by LINUS WITTICHReinigungskraft auf Minijob-Basis für Privathaushalt  
in Wallerfangen-Ihn gesucht, ca. 2-3 Std./Woche,  
Tel: 0152 327 384 21**St. Nikolaus-Hospital**  
Wallerfangen

Wir suchen zur Verstärkung unserer Teams (m/w/d):

- Pflegefachkräfte Geriatrie
- Pflegefachkräfte Alten- und Pflegeheim
- Auszubildende für die Pflege

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:  
personal@sankt-nikolaus-hospital.de  
Hospitalstraße 5, 66798 Wallerfangen  
Tel: 06831-962455[www.sankt-nikolaus-hospital.de/karriere](http://www.sankt-nikolaus-hospital.de/karriere)Psychiatrie · Geriatrie · Alten- und Pflegeheim · Kinderheim  
Adolf von Galhau'sche Sophienstiftung, gegründet 1857**Wichtige Information**

für unsere Leser und Interessenten.

**Sie erreichen den Verlag**Mo. - Do.: 7.00 - 17.00 Uhr und Fr.: 7.00 - 16.00 Uhr  
Tel. 06502 9147-0. Annahme Klein- und Familienanzeigen:  
→ [service@wittich-foehren.de](mailto:service@wittich-foehren.de)**Zustellung/Reklamation**Tel. 06502 9147-800 → [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)**Mitteilungsblatt „Wallerfangen“**Lesen Sie die aktuelle Ausgabe „Wallerfangen“  
unter <http://epaper.wittich.de/179>**Redaktions-Annahmeschluss**Mo., 10.00 Uhr VG  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher  
→ [meinwittich.wittich.de](http://meinwittich.wittich.de)**Anzeigen-Annahmeschluss  
(für Privat- und Geschäftsanzeigen)**Di., 9.00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher**Ihre Ansprechpartner für  
Geschäftsanzeigen und Prospektwerbung****Sven Fuchs**  
MedienberaterMobil: 0170 7071404  
[s.fuchs@wittich-foehren.de](mailto:s.fuchs@wittich-foehren.de)**Claudia Straka**  
VerkaufsinendienstTel.: 06502 9147-274  
[c.straka@wittich-foehren.de](mailto:c.straka@wittich-foehren.de)